



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

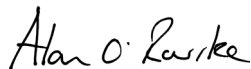


Thank you for choosing our MR1 active Bluetooth speakers.

With our heritage designing high-fidelity loudspeaker systems for audio enthusiasts, we're fanatical about sound quality. With this in mind, we've created these compact multipurpose loudspeakers to give everyone access to high quality sound, with the additional convenience of Bluetooth connectivity. We think they're great and we hope you enjoy them as much as we do.

With due care, we're confident our MR1s will give you many years of listening pleasure, so please take the time to read this user guide as it will help you to set them up and get the best performance from them.

Once again, thank you for choosing Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of each word being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Founder and Managing Director

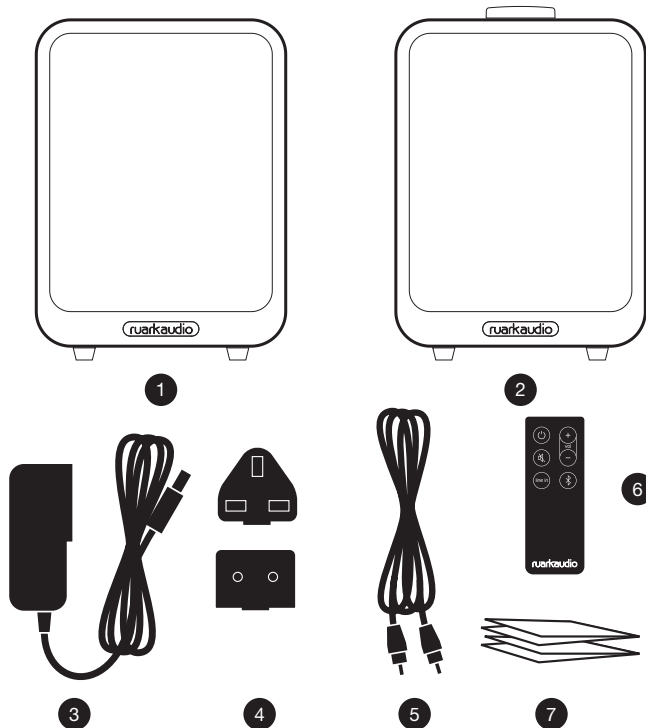
1 What's in the box

Ensure that all parts listed below are in the box. If any part is missing do not use the speakers and contact us directly if purchased in the UK, or your Ruark Audio dealer if purchased outside the UK.

1. Left speaker
2. Right speaker
3. AC power adaptor
4. Plug(s) for AC power adapter*
5. Speaker interconnect cable
6. Remote control
7. User guide & other documents

Please retain carton and all packing materials.

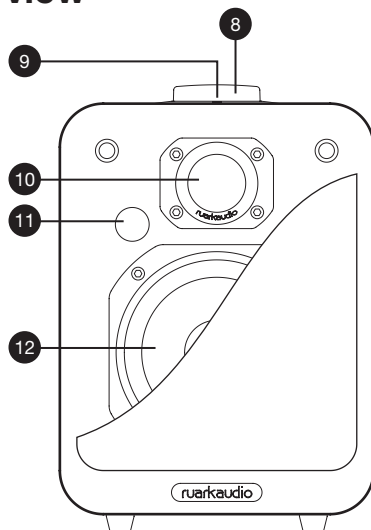
* The number and type of plug adapters supplied will vary according to region.



EN

EN-3

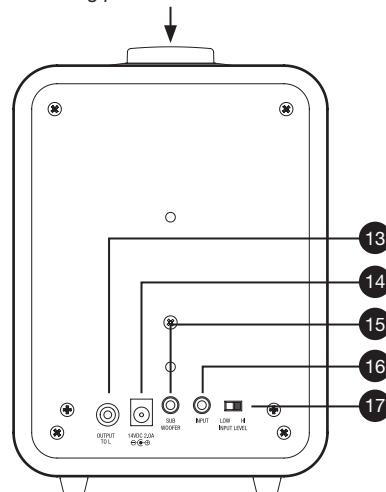
2 Overview



Right speaker front

- 8. Control knob (volume and source)
- 9. Status indicator light (see section 8)
- 10. Tweeter (high frequency driver)
- 11. Remote sensor
- 12. Woofer (low frequency driver)

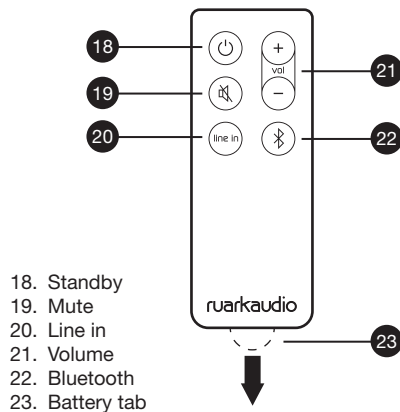
*short press = power
long press = source*



Right speaker back

- 13. Output to left speaker
- 14. DC power socket
- 15. Sub-woofer output (3.5mm stereo jack)
- 16. Line-in audio input (3.5mm stereo jack)
- 17. Input level select

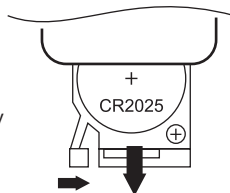
3 Remote control



NOTE: before using your remote for the first time you must remove the clear plastic tab (23) to activate the battery.

Changing battery

1. Hold the lock to the side with your finger and slide the battery compartment out.
2. With the remote face down, replace the battery with a new CR2025, ensuring the flat side marked with + faces up.
3. Push the battery compartment back into place.



Specifications

Speakers

Ruark 75mm neodymium woofers
Ruark 20mm soft dome tweeters
20W Linear amplifier
Audio grade crossover components
Bluetooth: A2DP, aptX
Power consumption:
10-12W typical (28W max)
Power consumption (standby): 0.5W
Line-in input: 3.5mm stereo jack
Sub-woofer output:
Line level 3.5mm stereo jack
Dimensions:
175 x 130 x 135mm (6.9 x 5.1 x 5.3ins)
Weight (incl. packaging): 3.5kg (7.7lbs)

Power adapter

Input: 100-240VAC 50-60Hz 1.0A max
Output: 14VDC 2.0A



4 Setup

1 Position speakers

For best stereo reproduction, place left and right speakers no less than 60cm (24in) apart with the speaker with volume control on the right. Avoid having objects in front of the speakers and also ensure the underside of each speaker is unobstructed.

2 Connect speakers together

Connect the two speakers with the interconnect cable (5), inserting one end into the output (13) on the right speaker and the other end into the input socket on the left speaker.

3 Connect to AC power

Fit the correct plug (4) for your region to the mains power supply. When you fit the plug adapter, it will “click” into place.

Connect the DC cable from the power supply to the DC power socket on the back of your MR1.

Plug the AC power adapter into a mains power socket.

CAUTION: *do not plug the AC power cord into the mains until all other connections are made.*

4 Turn on your speakers

When you connect the speakers to mains power they will power up in standby mode. To turn them on, press the control knob (8) on the right speaker or the standby button (18) on the remote; the source status indicator (9) glows solid amber showing that Line-in audio input is selected.

5 Adjust volume

Turn the volume control knob (8) clockwise to increase the volume, anticlockwise to decrease it or use the volume buttons (21) on the remote. When you reach the maximum or minimum volume, the status indicator (9) goes off temporarily.

6 Standby

Press and release (short press) the control knob (8) or press the standby button (18) on the remote.

5 Playing audio through the Line-in input socket

1 Connect your device

To connect you will need a lead with a 3.5mm stereo jack on one end to connect to the Line-in input socket (16) and an appropriate connector on the other to connect to the Line-out or headphone output of the device you wish to connect, MP3/CD Player, Laptop or TV etc.

2 Select Line-in audio input

When the status indicator (9) is amber, the audio input is set to Line-in.

If the status indicator (9) is blue the speakers are in Bluetooth mode, in which case press and hold the control knob (8) or press the Line-in button (20) on the remote control to change to Bluetooth mode.

If the status indicator (9) is off, the speakers are in standby, in which case press the control knob (8), or press the Line-in button (20) on the remote control to turn them on.

3 Start music play on your device

Adjusting input level

Unless you experience audio distortion, we recommend you keep the output volume on your device near maximum and the input level switch (17) set to LOW.

Some computer headphone or audio outputs may have high signal levels. If the sound is distorted, turn down the volume level on the device.

Other audio devices, such as CD/DVD/Blu-ray players, may also have high output signals but without the ability to adjust the output volume. In this case, slide the input level select switch (17) to HIGH to attenuate the signal and prevent distortion.

For latest advice and useful hints and tips, please visit www.ruarkaudio.com

EN

EN-7

6 Playing from a Bluetooth device

To play audio from a Bluetooth device you first need to pair the device with your MR1 speakers, after that you simply need to connect it. Pairing is necessary to prevent unwanted devices connecting to your speakers.

1 Select Bluetooth mode on your MR1s

When you first turn on your speakers they will be in Line-in mode and the status indicator (9) will be solid amber. Activate Bluetooth mode by pressing and holding the control knob (8) for 2 seconds (long press) or by pressing the Bluetooth button (22) on the remote control. When the status indicator (9) flashes blue the speakers are discoverable and ready to pair or connect to your Bluetooth device.

2 Pair your Bluetooth device

Turn on Bluetooth on your audio device and select “RUARK MR1” from the device list. When your MR1s have paired and connected the indicator (9) will turn solid blue.

3 Start music play on your Bluetooth device

You may need to select “Ruark MR1” or Bluetooth as your music playing device.

General notes on Bluetooth function

- If you are unsure how to connect your device, please refer to your device's user manual.
- For some devices you may need to input “0000” as the pairing password.
- It may take a few seconds for your MR1 speakers to appear in your device list.
- Pairing will time out after 10 minutes and your MR1 speakers will go into standby.

Operating range

Your MR1 speakers will typically operate up to 10 metres (30 feet) from your Bluetooth device although obstructions such as walls will reduce this. Operating distance will also depend on the Bluetooth performance of the device you connect.

Disconnecting a device

Short press the Bluetooth button (22) on the remote control. When the status indicator (9) flashes the current device is disconnected and your MR1s are ready to pair or connect again.

Pairing additional devices to your MR1s

You can pair up to 8 devices although you will only be able to play audio from one device at a time.

Clearing the pairing list

Press and hold the Bluetooth button (22) on the remote control for 5 seconds to clear all pairing information. The status indicator (9) flashes when your MR1s are ready to pair again.

You may also need to unpair or forget the “Ruark MR1” entry in your device’s Bluetooth pairing list.

Auto connect

Your MR1s will automatically attempt to connect to the most recently paired Bluetooth device available. If your preferred device does not auto connect, clear the pairing list and pair it again.

For useful hints and tips on Bluetooth, please visit www.ruarkaudio.com

7 Status indicator light

The status indicator (9) on top of the right speaker indicates the following:

amber solid: Line-in mode

blue solid: Bluetooth mode

blue flashes every second: discoverable in Bluetooth

flashes every 10 seconds: auto standby mode

8 Other features

Auto standby

Your MR1 speakers will automatically go to standby after 10 minutes without an audio signal and they will then turn back on as soon as a signal is detected. Auto standby is on by default. To disable it select Line-in mode and press and hold the Line-in button (20) on the remote control for at least 5 seconds until the status indicator (9) flashes twice.

To enable auto standby, select Line-in mode and press and hold the Line-in button (20) on the remote control for at least 5 seconds until the status indicator (9) flashes three times.

Mute

Press Mute (19) on the remote. Press again to restore volume to the previous level.

BackPack battery pack

Your MR1s are fully compatible with the R1 BackPack battery pack so you can use them where mains power is not available.

See www.ruarkaudio.com

9 Safety and regulatory information

- Read this user guide and follow all instructions, it will help you set up and operate your product properly.
- Heed all warnings and keep this user guide for future reference.
- Do not attempt to use a damaged device as this could result in a dangerous electric shock.
- Do not open the unit or remove any panels to expose the electronics. No user serviceable parts inside.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- This device is intended to be operated ONLY from the AC Voltages listed on the back panel or included power supply. Operation from other voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the device and void the product warranty.
- Use only the power supply provided with the device or an approved alternative.
- Ensure that the power adapter, mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.
- The mains adapter, mains plug or mains connector must be removed from the socket to completely disconnect the system from mains power.
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on or near the device. Do not install near any heat sources such as radiators, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat.
- Avoid exposure to extreme heat or cold.
- Only use attachments/accessories specified for this device. Make no modifications to the system or accessories. Unauthorised alterations may compromise safety, regulatory compliance, and system performance.
- Only use the supplied aerial or an approved replacement.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the device to rain or moisture. Do not expose this device to dripping or splashing, and do not place objects filled with liquids, such as vases, on or near the device. As with any electronic products, use care not to spill liquids into any part of the system. Liquids can cause a failure and/or a fire hazard.
- Unplug this device during lightning storms or when unused for long periods of time to prevent damage to this device.
- To prevent risk of fire or electric shock, avoid overloading wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid extreme volume when using headphones, especially for extended periods.
- Do not install this device in a confined space. Always leave a space of at least 10cm around the device for ventilation and ensure that curtains or other objects never cover ventilation openings on the device.



LITHIUM COIN CELL SAFETY NOTICE. The remote control contains a lithium coin cell battery which if ingested, may cause chemical burns. Keep new and used batteries out of reach of small children. If you think batteries may have been ingested, seek immediate medical attention. Do not handle leaking or damaged batteries. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.



This device is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment. This symbol indicates that the product or associated batteries should not be disposed of as general household waste. As with any electrical equipment, please dispose of it according to local regulations.



CE COMPLIANCE INFORMATION

This product conforms to all EU Directive requirements as applicable by law. You may obtain a free copy of the Declaration of Conformity by contacting your dealer, distributor, or Ruark Audio.

Hereby, Ruark Audio, declares that these MR1 speakers are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

FCC COMPLIANCE INFORMATION

This product complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

Any modifications not approved by Ruark Audio may void the authority granted to the user by the FCC to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Approved under the verification provision of FCC Part 15 as a Class B Digital Device.

RF EXPOSURE WARNING

This equipment must be installed and operated in accordance with provided instructions and the antenna(s) used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. End-users and installers must be provided with antenna installation instructions and transmitter operating conditions for satisfying RF exposure compliance.

EN

Guarantee information

We guarantee this product to be free from defects for a period of two years from date of purchase, providing due care and attention has been paid. Product failure through accidental damage (however caused), excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void your guarantee.

Should you experience a problem please contact us via our website www.ruarkaudio.com or by calling directly on 01702 601410 where we will advise the course of action. If your product needs to be returned it should be packaged in its original packing along with proof of purchase. If it is not possible to return the product by hand, then it should be sent carriage prepaid by a reputable parcel carrier. If the original packing is not available, replacement packing can be purchased from us.

Guarantee for overseas sales

The distributor in the country of purchase guarantees products purchased outside the UK. For details, please contact your local Ruark distributor or outlet.

THIS GUARANTEE IN NO WAY VARIES OR REMOVES THE PURCHASER'S STATUTORY RIGHTS. E&OE

General care

- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to direct sunlight, high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures, all of which can affect the finish, performance and reliability of the unit.
- Recommended operating temperature range is 5°C to 40°C.
- Natural wood finish cabinets will vary and lighten or darken with age, particularly when exposed to sunlight.

Copyright and trademarks

© 2015 Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, the Ruark Audio logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Ruark Audio assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual and the information contained in it may change without notice.

Bluetooth® and associated logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

aptX® and associated logos are registered trademarks owned by CSR plc. All other trademarks are the property of their respective owners



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Designed in
Great Britain



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

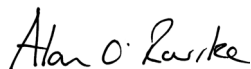


Tak fordi du valgte vores MR1 aktivt højttalersystem.

Vores arv indenfor design af hi-fi højttalersystemer for lydentusiaster betyder, at vi er helt fanatiske med hensyn til lyd kvalitet. På baggrund af dette har vi kreeret disse kompakte multifunktionelle højttalere, der giver alle adgang til høj lyd kvalitet sammen med den ekstra bekvemmelighed ved Bluetooth-forbindelse. Vi synes, at de er fantastiske og vi håber, at du vil nyde dem lige så meget, som vi gør.

Hvis du behandler dem med omtanke, er vi sikre på, at vores MR1'ere vil give dig mange års lytteglæde, så tag dig tid til at læse denne brugervejledning, da den vil hjælpe dig med at opstille dem og få den bedste præstation.

Endnu engang mange tak, fordi du valgte Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Grundlægger og administrerende direktør

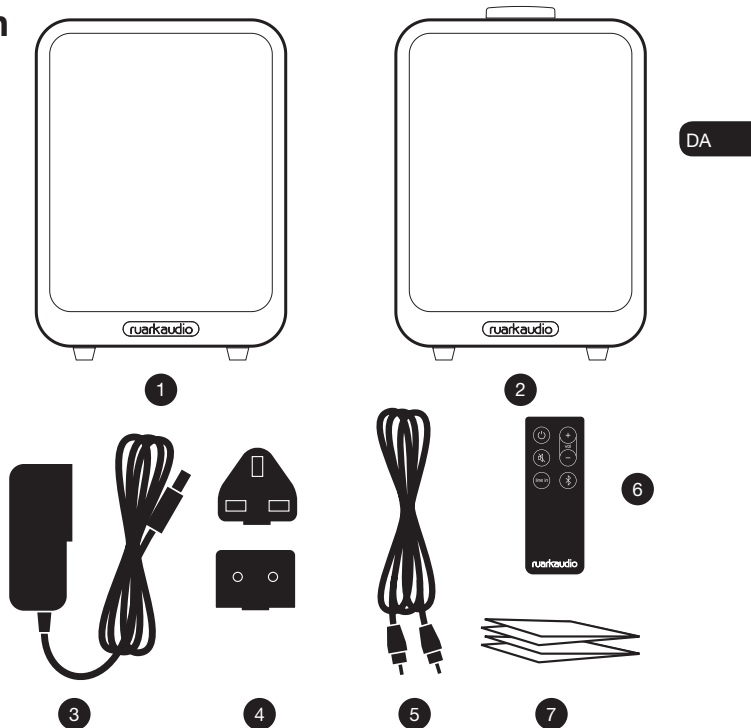
1 Hvad der er i boksen

Tjek at alle de dele, der er anført nedenfor, er i boksen. Hvis en del mangler, må du ikke bruge højttalerne og du bedes kontakte os direkte, hvis de er købt i Storbritannien eller din Ruark Audio forhandler, hvis de er købt udenfor Storbritannien.

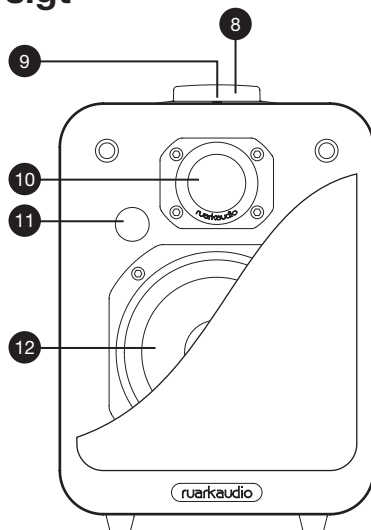
1. Venstre højttaler
2. Højre højttaler
3. Strømadapter med jævnstrømsledning
4. Vekselstrømsledning
5. Højttaler-forbindelseskabel
6. Fjernbetjening
7. Brugervejledning & andre dokumenter

Gem forsendelseskasse og alt indpakningsmateriale.

* Antallet og typen af medleverede stikadaptere vil variere i henhold til region.



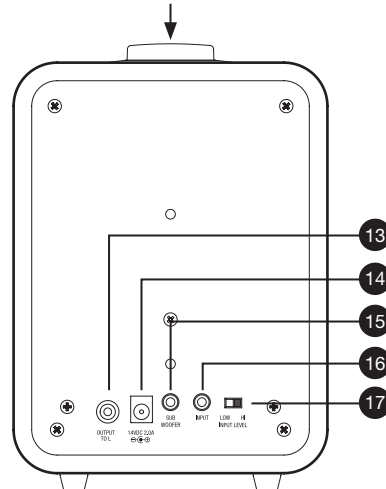
2 Oversigt



Højre højttaler - forside

- 8. Kontrolknop (lydstyrke og kilde)
- 9. Statusindikator-lys (se afsnit 8)
- 10. Tweeter (højfrekvensdriver)
- 11. Sensor til fjernbetjening
- 12. Woofer (lavfrekvensdriver)

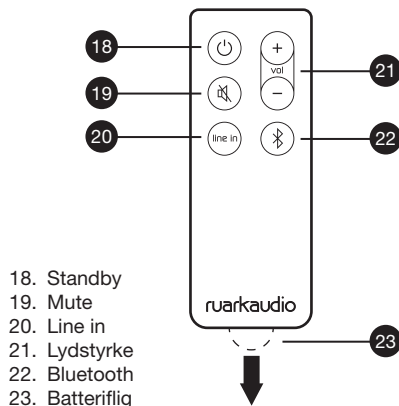
*kort tryk = tænd
langt tryk = kilde*



Højre højttaler - bagside

- 13. Udgang til venstre højttaler
- 14. Jævnstrømsstik
- 15. Subwoofer-udgang (3,5mm stereojack)
- 16. Line in-lydindgang (3,5mm stereojack)
- 17. Indgangs niveau-vælger

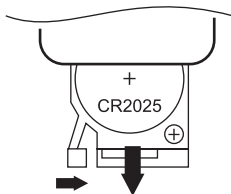
3 Fjernbetjening



Sådan skifter du batteri

1. Hold låsen til side med din finger og træk batterirummet ud.
2. Vend fjernbetjeningen, så forsiden er nedad og udskift batteriet med et nyt CR2025, idet det sikres, at den flade side med +-mærket vender opad.
3. Skub batterirummet tilbage på plads.

BEMÆRK: Før fjernbetjeningen bruges for første gang, skal du fjerne den gennemsigtige plastikflig (23) for at aktivere batteriet.



Specifikationer

Højttalere

Ruark 75mm neodymium woofere
Ruark 20mm soft dome tweeters
20W lineær forstærker
Lydkvalitets crossover-komponenter
Bluetooth A2DP, aptX

Strømforbrug:

10-12W typisk (28W max)
Strømforbrug:(standby) 0,5W
Line in-indgang 3,5mm stereojack
Subwoofer-udgang
Linieniveau 3,5mm stereojack

Mål:

175 x 130 x 135mm
Vægt (inkl. indpakning): 3,5kg

Strømadapter

Indgang: 100-240VAC 50-60Hz 1,0A max
Udgang: 14VDC 2,0A



4 Opsætning

1 Placering af højttalere

For den bedste stereogengivelse skal venstre og højre højttaler placeres ikke mindre end 60cm fra hinanden med lydstyrkekontrollen til højre. Undgå objekter foran højttalerne og sørg ligeledes for, at undersiden af højttalerne er fri for forhindringer.

2 Forbind højttalerne med hinanden

Forbind de to højttalere med forbindelseskablet (5), sæt den ene ende ind i udgangen (13) på den højre højttaler og den anden ende ind i indgangsstikket på den venstre højttaler.

3 Tilslut til vekselstrøm

Tilslut vekselstrømsledningen (4) til strømadapteren (3). Tilslut strømadapterledningen (3) til jævnsstrømsstikket (14) og sæt strømstikket på vekselstrømsledningen (4) i en stikkontakt.

FORSIGTIG: vekselstrømsledningen må ikke sættes i stikkontakten, for alle andre forbindelser er udført.

4 Tænd for højttalerne

Når du tilslutter højttalerne til netforsyningen, vil de tænde i standbymode. De tændes ved at trykke på kontrolknappen (8) på den højre højttaler eller på standbyknappen (18) på fjernbetjeningen; Kildestatusindikatoren (9) gløder helt gul, hvilket viser, at Line in-lydindgang er valgt.

5 Lydstyrkejustering

Drej på lydstyrkekontrolknappen (8) med uret for at hæve lydstyrken og mod uret for at sænke den, eller brug lydstyrkeknapperne (21) på fjernbetjeningen. Når den maksimale eller minimale lydstyrke nås, vil statusindikatoren (9) slukke midlertidigt.

6 Standby

Tryk på og slip (kort tryk) kontrolknappen (8) eller tryk på standbyknappen (18) på fjernbetjeningen.

5 Lydafspilning gennem Line in-indgangsstik

1 Tilslut din anordning

For tilslutning skal du have en ledning med en 3,5mm stereojack i den ene ende og for at tilslutte til Line in-indgangsstikket (16) og en behørig konnektor i den anden for at tilslutte til Line out- eller hovedtelefonudgangen på den anordning, du ønsker at tilslutte: MP3/CD-afspiller, laptop eller TV etc.

2 Vælg Line in-lydindgang

Når statusindikatoren (9) er gul, er lydindgangen indstillet på Line in.

Hvis statusindikatoren (9) er blå, er højttalerne i Bluetooth-mode og i så fald skal du trykke og holde ned på kontrolknappen (8), eller trykke på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen, for at skifte til Bluetooth-mode.

Hvis statusindikatoren (9) er slukket, er højttalerne i standby og i så fald skal du trykke på kontrolknappen (8), eller trykke på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen, for at tænde dem.

3 Sådan startes musikafspilning på din anordning

Justering af indgangsniveau

Medmindre du oplever lydforvrængning, anbefaler vi, at du holder udgangslydstyrken på din anordning tæt på maksimum og indgangsniveau-vælgeren (17) indstillet på LOW (lav).

Nogle computer-hovedtelefoner eller lydudgange kan have høje signalniveauer. Hvis lyden forvrænges, skal lydstyrken på anordningen sænkes.

Andre lydenheder, som f.eks. CD/DVD/Blu-ray-afspillere, kan også have høje udgangssignaler, men ingen mulighed for at justere udgangslydstyrken. I så tilfælde skal indgangsniveau-vælgeren (17) indstilles på HIGH (høj) for at dæmpe signalet og forhindre forvrængning.

For den seneste rådgivning og nyttige tips og vink besøg www.ruarkaudio.com

DA

6 Afspilning fra en Bluetooth anordning

For at afspille lyd fra en Bluetooth-anordning skal du først koble anordningen sammen med MR1-højttalerne, hvorefter du blot skal tilslutte den. Sammenkobling er nødvendig for at forhindre, at uønskede anordninger tilsluttes til højttalerne.

1 Vælg Bluetooth-mode på dine MR1'ere

Når du tænder for højttalerne første gang, vil di være i Line in-mode og statusindikatoren (9) vil lyse helt gul. Aktivér Bluetooth-mode ved at trykke og holde ned på kontrolknappen (8) i 2 sekunder (langt tryk) eller ved at trykke på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen. Når statusindikatoren (9) blinker blåt, vil højttalerne være 'synlige' og parat til at blive sammenkoblet med Bluetooth-anordningen.

2 Sammenkobling med Bluetooth-anordning

Tænd for Bluetooth på din lydanordning og vælg "RUARK MR1" fra anordningslisten. Når MR1'erne er sammenkoblet og tilsluttet, vil indikatoren (9) lyse helt blåt.

3 Sådan starter du musikafspilning på din Bluetooth-anordning

Du skal måske vælge "Ruark MR1" eller Bluetooth som musikafspilningsanordning.

Generelt om Bluetooth-funktionen

- Hvis du er usikker om, hvordan du tilslutter din anordning, henvises du til anordningens brugermanual.
- For nogle anordninger kan det være nødvendigt at indtaste "0000" som sammenkoblingspassword.
- Det kan nogle få sekunder, før MR1-højttalerne bliver vist i anordningslisten.
- Sammenkoblingen vil udløbe efter 10 minutter og MR1-højttalerne vil gå i standby.

Driftsområde

MR1-højttalerne vil typisk fungere op til 10 meter fra Bluetooth-anordningen, men forhindringer, som f.eks. vægge, vil reducere dette. Driftsafstanden vil også være afhængig af Bluetooth-ydelsen af den anordning, der tilsluttes.

Frakobling af en anordning

Tryk kort på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen. Når statusindikatoren (9) blinker, bliver den aktuelle anordning frakoblet og MR1'erne er parat til at blive sammenkoblet eller tilsluttet igen.

Sammenkobling af flere anordninger til MR1'erne

Du kan sammenkoble op til 8 anordninger, selvom du kun vil kunne afspille lyd fra en anordning ad gangen.

Sletning af sammenkoblingsliste

Tryk og hold ned på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen i 5 sekunder for at slette al sammenkoblingsinformation. Statusindikatoren (9) blinker, når MR1'erne er parat til at blive sammenkoblet igen.

Det kan også være nødvendigt at ophæve sammenkoblingen eller glemme "Ruark MR1" indlæsningen i anordningens Bluetooth-sammenkoblingsliste.

Auto-tilkobling

MR1'erne vil automatisk forsøge at tilkoble til den senest sammenkoblede Bluetooth-anordning, der er tilgængelig. Hvis den foretrukne anordning ikke tilkobles automatisk, skal sammenkoblingslisten slettes, hvorefter den kan sammenkobles igen.

For nyttige tips og vink om Bluetooth besøg www.ruarkaudio.com

7 Statusindikator-lys

Statusindikatoren (9) på toppen af den højre højttaler indikerer følgende:

helt blå: Bluetooth-mode

blinker blåt hver sekund: er synlig i Bluetooth

blinker hver 10. sekund: auto standby-mode

8 Andre funktioner

Auto standby

MR1-højttalerne vil automatisk gå i standby efter 10 minutter uden lydssignal og de vil tænde igen, når et signal detekteres.

DA

Auto standby er på som standard. For at deaktivere det skal du vælge Line in-mode og trykke og holde på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen i mindst 5 sekunder, indtil statusindikatoren (9) blinker to gange.

For at aktivere standby skal du vælge Line in-mode og trykke og holde på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen i mindst 5 sekunder, indtil statusindikatoren (9) blinker tre gange.

Mute

Tryk på Mute (19) på fjernbetjeningen. Tryk igen for at genoprette lydstyrken til det tidligere niveau.

BackPack batteripakke

MR1'erne er fuldstændig compatible med R1 BackPack batteripakken, så du kan bruge dem, hvis der ikke er nogen netspændingsforsyning. Se www.ruarkaudio.com

9 Sikkerhed og lovmæssige oplysninger

- Læs denne brugervejledning igennem og følg alle anvisninger, det vil hjælpe dig med at indstille og betjene produktet korrekt.
- Overhold alle advarsler og gem denne brugervejledning til fremtidig brug.
- Man må ikke forsøge at bruge en beskadiget enhed, da det kan medføre et farligt elektrisk stød.
- Man må ikke åbne enheden eller afmontere paneler, så elektronikken afdækkes. Der er ingen dele inde i, som kan serviceres af brugeren.
- Al servicering skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, hvis enheden er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske, eller ting er faldet ind, i enheden, hvis enheden er blevet udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- Denne enhed er KUN beregnet til at blive strømforsynet med de vekselstrømsspændinger, der er anført på bagpanelet eller med den medfølgende strømforsyningsenhed. Brug af andre spændinger end de anførte kan forårsage uoprettelige skader på enheden og ugyldiggøre produktgarantien.
- Brug kun den strømforsyningsenhed, der følger med enheden eller et godkendt alternativ.
- Sørg for, at strømadapteren, net- eller strømstikket i enheden er lettilgængelig i tilfælde af, at tilslutningen til lysnettet skal afbrydes.
- Strømadapteren, net- eller strømstikket skal tages ud af stikkontakten for at frakoble systemet helt fra lysnettet.
- Der må ikke placeres genstande med åben ild, som f.eks. tændte stearinlys, på eller i nærheden af enheden. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder, som f.eks. radiatorer, brændeovne eller andre genstande (inklusive forstærkere), der producerer varme.
- Må ikke udsætte for ekstrem varme eller kulde.
- Brug kun tilbehør/ekstraudstyr, der er beregnet til denne enhed. Der må ikke udføres modifikationer på systemet eller tilbehør. Uautoriserede ændringer kan kompromittere sikkerheden, overholdelse af lovgivningen og systemets ydeevne.
- Brug kun den medfølgende antenne eller en anden godkendt.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må enheden ikke udsættes for regn eller fugtighed. Denne enhed må ikke udsættes for dryp eller stænk og der må ikke placeres genstande, der er fyldt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheden af enheden. Som for alle elektroniske produkter skal man være forsigtig med ikke at spilde væske i nogen part af systemet. Væsker kan forårsage fejlfunktion og/eller en brandfare.
- Tag stikket ud for denne enhed ved lyn og tordenvejr, eller når den ikke bliver brugt i længere tid, for at forhindre at den blive beskadiget.
- For at forhindre risiko for brand eller elektrisk stød, skal man undgå at overbelaste stikkontakter, forlængerledninger eller interne stikforbindelser.
- Lang tids udsættelse for høj musik kan forårsage høreskader. Det er bedst at undgå ekstreme lydstyrker ved brug af hovedtelefoner, især i længere perioder.

- Fjernbetjeningen, der medfølger med dette produkt, indeholder et lithium møntcellebatteri. Det må ikke sluges. Nye og brugte batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Lækkende eller beskadigede batterier må ikke håndteres.
- Enheden må ikke installeres i et lille lukket rum. Der skal altid være mindst 10cm rundt om enheden for ventilation og det skal sikres, at enhedens ventilationsåbninger ikke tildækkes af gardiner eller andre genstande.

**SIKKERHEDSMEDDELELSE VEDR. LITHIUM**

MØNTECELLEBATTERI. Fjernbetjeningen indeholder et lithium møntcellebatteri, der, hvis det bliver slugt, kan forårsage kemiske forbrændinger. Nye og brugte batterier skal opbevares utilgængeligt for små børn. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt, skal der omgående søges lægehjælp. Lækkende eller beskadigede batterier må ikke håndteres. Der er fare for eksplosion, hvis batteriet sættes ukorrekt i. Må kun erstattes med et batteri af samme slags eller tilsvarende type.



Dette symbol angiver, at produktet ikke må kasseres som almindeligt husholdningsaffald. Som alt andet elektrisk udstyr skal det kasseres i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

**CE-OVERHOLDELSESINFORMATION**

Dette produkt overholder alle EU-direktivkrav, der gælder ved lov. Du kan få en gratis kopi af Overensstemmelseserklæringen ved at kontakte din forhandler, distributør eller Ruark Audio.

Garantiinformation

Vi garanterer, at dette produkt er fri for defekter i en periode på to år fra købsdatoen, forudsat det behandles med behørig omtanke og opmærksomhed. Produktsvigt på grund af uforståelig beskadigelse (hvordan det end forårsages), overdreven slid og brug, uagtsomhed eller autoriseret modifikation, vil ugyldiggøre garantien.

Hvis det er nødvendigt at returnere dit produkt, skal det indpakkes i den originale emballage sammen med købsbevis. Hvis du ikke selv kan returnere produktet, skal det sendes forsendelse-forudbetalt med en anset pakkeposttjeneste. Hvis den originale emballage ikke er tilgængelig, kan erstatningsemballage købes hos os.

Garanti for udenlandske salg

Distributøren i købslandet garanterer produkter, der er købt udenfor Storbritannien. Du bedes kontakte din lokale Ruark-distributør eller forhandler for yderligere oplysninger.

DENNE GARANTI HVERKEN PÅVIRKER ELLER TILSIDESÆTTER KØBERENS LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER PÅ NOGEN MÅDE. E&OE

Generel pleje

- Rengør med en blød, fnugfri støveklud eller let fugtet klud. Man må ikke bruge vokssprayprodukter eller andre substanser, da disse kan beskadige overfladens finish eller svække ydeevnen.
- Man må ikke udsætte enheden for direkte sollys, høj luftfugtighed, støv, stærk vibration eller ekstreme temperaturer, da disse kan påvirke dens finish, ydeevne og pålidelighed.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.
- Kabinetter med naturtræ-finish vil variere og blive lysere eller mørkere med alderen, især hvis de udsættes for sollys.

Copyright og varemærker

© 2015 Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark Audio logo og andre Ruark Audio mærker tilhører Ruark Audio og kan være registreret. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere. Ruark Audio påtager sig intet ansvar for fejl, der kan forekomme i denne manual og informationen heri kan ændres uden forudgående varsel. Bluetooth® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. aptX® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende CSR plc. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Designet i
Storbritannien



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

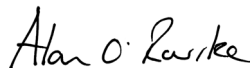


Vielen Dank, dass Sie sich für das MR1-Aktiv-Lautsprechersystem entschieden haben.

Durch unsere Tradition der Gestaltung von HiFi-Lautsprechersystemen für Klangbegeisterte liegt uns eine gute Klangqualität sehr am Herzen. In diesem Sinne haben wir diese kompakten Mehrzweck-Lautsprecher gestaltet, damit jedermann einen qualitativ hochwertigen Klang genießen und diesen mit einer Bluetooth-Verbindung kombinieren kann. Wir sind der Meinung, dass uns damit ein großartiges Werk gelungen ist und hoffen, dass Sie genauso begeistert sind wie wir.

Wir sind sicher, dass unsere MR1 Ihnen mit der erforderlichen Sorgfalt ein langjähriges Hörvergnügen bescheren werden und bitten Sie deshalb, sich die Zeit zu nehmen und diese Bedienungsanleitung durchzulesen, da Sie die Lautsprecher damit richtig aufbauen und die beste Leistung erzielen können.

Wir möchten Ihnen noch einmal dafür danken, dass Sie sich für RuarkAudio entschieden haben.

A handwritten signature in black ink, reading "Alan O'Rourke". The script is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Gründer und Geschäftsführer

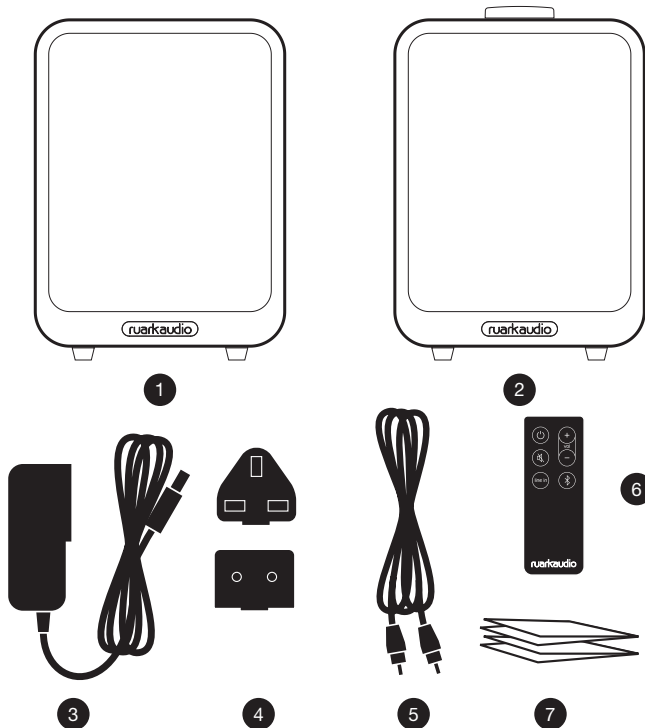
1 Inhalt der Box

Vergewissern Sie sich, dass alle unten aufgeführten Teile in der Box enthalten sind. Sollte ein Teil fehlen, bitten wir Sie, die Lautsprecher nicht zu benutzen und sich direkt an uns zu wenden, falls Sie die Lautsprecher im Vereinigten Königreich erworben haben oder an Ihren RuarkAudio-Händler, falls Sie die Lautsprecher anderswo gekauft haben.

1. Linker Lautsprecher
2. Rechter Lautsprecher
3. Netzadapter mit Gleichstromkabel
4. Wechselstromkabel
5. Lautsprecherverbindungskabel
6. Fernbedienung
7. Bedienungsanleitung & andere Unterlagen

Bitte heben Sie den Karton und die Verpackungsmaterialien auf.

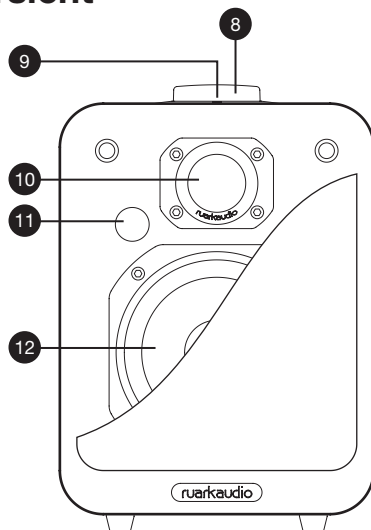
* Anzahl und Art der gelieferten Zwischenstecker sind von Region zu Region unterschiedlichen.



DE

DE-3

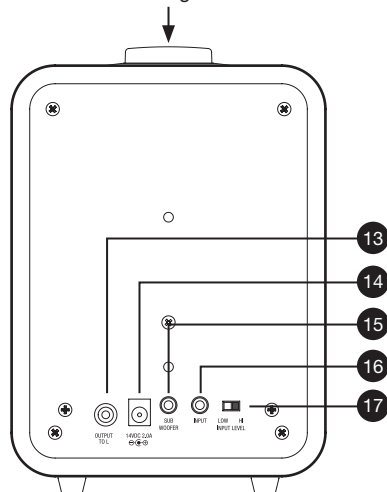
2 Übersicht



Rechter Lautsprecher vorne

- 8. Bedienungsknopf (Lautstärke und Quelle)
- 9. Statuskontrollleuchte (siehe Abschnitt 8)
- 10. Hochtöner (Hochfrequenztreiber)
- 11. Fernfühler
- 12. Tieftöner (Niedrigfrequenztreiber)

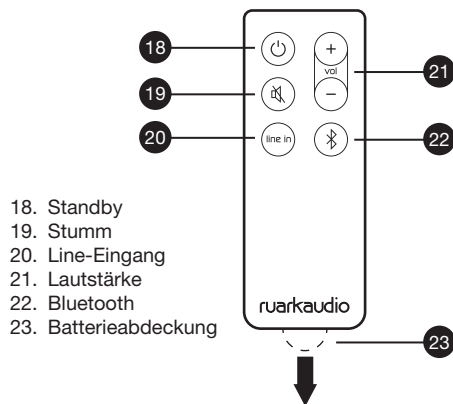
*Drücken Sie kurz =Power
Drücken Sie lang = Quelle*



Rechter Lautsprecher hinten

- 13. Ausgang zum rechten Lautsprecher
- 14. Gleichstromnetzsteckdose
- 15. Subwoofer-Ausgang (3,5 mm Stereoklinkenbuchse)
- 16. Line-Audioeingang (3,5 mm Stereoklinkenbuchse)
- 17. Eingangspegelwahl

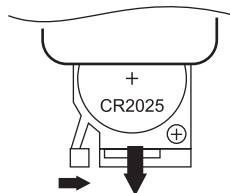
3 Fernbedienung



Batteriewechsel

1. Halten Sie den Riegel mit dem Finger zur Seite und schieben Sie das Batteriefach heraus.
2. Halten Sie die Fernbedienung mit der Oberseite nach unten und ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2025, wobei die flache Seite mit dem + nach oben zeigen muss.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

HINWEIS: Bevor Sie Ihre Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Plastikstreifen (23) entfernen, um die Batterie zu aktivieren.



Technische Daten

Lautsprecher

Ruark 75 mm Neodym-Tieftöner
 Ruark 20 mm Soft-Dome-Gewebehochtöner
 20 W Linearverstärker
 Audio-Crossover-Komponenten
 Bluetooth: A2DP, aptX
 Stromverbrauch:
 10 - 12 W typisch (28 W max.)
 Stromverbrauch (Standby): 0,5 W
 Line-Eingang: 3,5 mm
 Stereoklinkenbuchse
 Subwooferausgang
 Line-Pegel: 3,5-mm
 Stereoklinkenbuchse
 Abmessungen:
 175 x 130 x 135 mm
 Gewicht (einschließlich Verpackung):
 3,5 kg

Netzadapter

Eingang: 100 - 240 VAC 50 - 60 Hz 1,0 A max.
 Ausgang: 14 VDC 2,0 A



4 Setup

1 Positionierung der Lautsprecher

Für die beste Stereowiedergabe dürfen der linke und der rechte Lautsprecher nicht weiter als 60 cm voneinander entfernt aufgestellt sein, wobei sich der Lautstärkeregler auf der rechten Seite befinden muss. Stellen Sie keine Gegenstände vor die Lautsprecher und stellen Sie sicher, dass die Unterseite eines jeden Lautsprechers hindernisfrei ist.

2 Verbindung der Lautsprecher

Verbinden Sie die beiden Lautsprecher mit dem Verbindungskabel (5), stecken Sie ein Ende in den Ausgang (13) an dem rechten Lautsprecher und das andere Ende in die Eingangsbuchse an dem linken Lautsprecher.

3 Verbindung mit Wechselstrom

Stecken Sie das Wechselstromkabel (4) in den Netzadapter (3). Stecken Sie das Netzteilkabel (3) in die Gleichstromnetzsteckdose (14) und stecken Sie dann den Netzstecker an dem Wechselstromkabel (4) in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG: Stecken Sie das Wechselstromkabel erst in die Steckdose, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt sind.

4 Einschalten der Lautsprecher

Wenn Sie die Lautsprecher mit der Netzsteckdose verbinden, werden Sie im Standby-Modus eingeschaltet. Um die Lautsprecher einzuschalten, müssen Sie den Bedienungsknopf (8) auf dem rechten Lautsprecher oder den Standby-Knopf (18) auf der Fernbedienung drücken; die Quellenstatusanzeige (9) leuchtet durchgehend gelb und zeigt an, dass der Line-Audioeingang gewählt wurde.

5 Lautstärke anpassen

Drehen Sie den Lautstärke-Bedienungsknopf (8) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern. Sie können auch die Lautstärkeknöpfe (21) auf der Fernbedienung verwenden. Wenn Sie bei der Höchst- oder Mindestlautstärke angekommen sind, schaltet sich die Statusanzeige (9) vorübergehend aus.

6 Standby

Drücken Sie den Bedienungsknopf (8) (kurz) und lassen Sie ihn dann gleich wieder los oder drücken Sie den Standby-Knopf auf der Fernbedienung.

5 Audiowiedergabe durch Line-Eingangsbuchse

1 Verbindung Ihres Geräts

Sie benötigen ein Kabel mit einer 3,5 mm Stereoklinkenbuchse an einem Ende zur Verbindung mit der Line-Eingangsbuchse (16) und einen entsprechenden Stecker am anderen Ende zur Verbindung mit dem Line-Ausgang oder Kopfhörer-Ausgang des Geräts, das sie verbinden möchten, also MP3- / CD-Player, Laptop oder Fernseher usw.

2 Wahl des Line-Audioeingangs

Wenn die Statusanzeige (9) gelb ist, ist der Audio-Eingang auf Line-Eingang eingestellt.

Wenn die Statusanzeige (9) blau ist, befinden sich die Lautsprecher im Bluetooth-Modus. Sie müssen in diesem Fall den Bedienungsknopf (8) oder den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten, um zum Bluetooth-Modus zu wechseln.

Wenn die Statusanzeige (9) aus ist, befinden sich die Lautsprecher im Standby-Modus. Sie müssen in diesem Fall den Bedienungsknopf (8) oder den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken, um sie einzuschalten.

3 Starten der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät

Anpassung des Eingangspegels

Wenn keine Tonverzerrung vorliegt, empfehlen wir Ihnen, die Ausgangslautstärke auf Ihrem Gerät ungefähr auf den Maximalwert einzustellen und den Eingangspegelschalter (17) auf LOW (niedrig) zu stellen.

Manche Computerkopfhörer oder Audioausgänge können hohe Signalpegel haben. Wenn ein Ton verzerrt ist, müssen Sie den Lautstärkepegel auf dem Gerät zurückdrehen.

Andere Audiogeräte wie beispielsweise CD- / DVD- / Blu-ray-Spieler können auch hohe Ausgangssignale haben, jedoch ist eine Anpassung der Ausgangslautstärke hier nicht möglich. In diesem Fall müssen Sie den Eingangspegelschalter (17) auf HIGH (hoch) schieben, um das Signal abzuschwächen und eine Verzerrung zu vermeiden.

Besuchen Sie www.ruarkaudio.com für die aktuellsten Ratschläge und für nützliche Hinweise und Tipps.

DE

DE-7

6 Abspielen von einem Bluetooth-Gerät

Um Audiodateien von einem Bluetooth-Gerät abzuspielen, müssen Sie das Gerät zuerst mit Ihren MR1-Lautsprechern koppeln und danach einfach nur noch anschließen. Die Kopplung ist notwendig, um zu verhindern, dass sich ungewollte Geräte mit Ihren Lautsprechern verbinden.

1 Auswahl des Bluetooth-Modus auf Ihren MR1

Wenn Sie Ihre Lautsprecher zum ersten Mal einschalten, befinden Sie sich im Line-Eingangsmodus und die Statusanzeige (9) ist gelb. Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus, indem Sie den Bedienungsknopf (8) drücken (lang) und 2 Sekunden lang gedrückt halten oder indem Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung drücken. Wenn die Statusanzeige (9) blau blinkt, sind die Lautsprecher ermittelbar und können sich mit Ihrem Bluetooth-Gerät koppeln oder verbinden.

2 Koppeln Ihres Bluetooth-Geräts

Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Audiogerät ein und wählen Sie "RUARK MR1" auf der Geräteliste. Wenn Ihre MR1 sich gekoppelt und verbunden haben, wird die Anzeige (9) blau.

3 Starten der Musikwiedergabe auf Ihrem Bluetooth-Gerät

Es kann sein, dass Sie "Ruark MR1" oder Bluetooth als Abspielgerät auswählen müssen.

Allgemeine Hinweise zur Bluetooth-Funktion

- Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie Ihr Gerät verbinden sollen, dann können Sie dies in der Bedienungsanleitung nachlesen.
- Es kann sein, dass Sie bei manchen Geräten "0000" als Kopplungspasswort eingeben müssen.
- Es kann ein paar Sekunden dauern, bis Ihre MR1-Lautsprecher auf Ihrer Geräteliste erscheinen.
- Die Kopplung wird nach 10 Minuten unterbrochen und Ihre MR1-Lautsprecher schalten in den Standby-Modus um.

Einsatzbereich

Ihre MR1-Lautsprecher funktionieren normalerweise bis zu einer Entfernung von 10 Metern von Ihrem Bluetooth-Gerät, obwohl dieser Abstand durch Hindernisse wie beispielsweise Wände verringert werden kann. Die Reichweite hängt auch von der Bluetooth-Leistung des Gerätes ab, das Sie verbinden.

Trennen eines Geräts

Drücken Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung kurz. Wenn die Statusanzeige (9) blinkt, ist das derzeitige Gerät nicht verbunden und Ihre MR1 sind bereit für eine erneute Kopplung und Verbindung.

Kopplung von zusätzlichen Geräten mit Ihren MR1

Sie können bis zu 8 Geräte koppeln, obwohl Sie Audiodateien immer nur von einem Gerät abspielen können.

Löschen der Kopplungsliste

Drücken Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung und halten Sie diesen 5 Sekunden lang gedrückt, um alle Kopplungsinformationen zu löschen. Die Statusanzeige (9) blinkt, wenn Ihre MR1 wieder zur Kopplung bereit sind.

Es kann auch sein, dass Sie den "Ruark MR1"-Eintrag in Ihrer Bluetooth-Kopplungsliste entkoppeln oder löschen müssen.

Automatische Verbindung

Ihre MR1 versuchen automatisch, sich mit dem Bluetooth-Gerät zu verbinden, das zuletzt gekoppelt wurde. Wenn Ihr bevorzugtes Gerät keine automatische Verbindung herstellt, müssen Sie die Kopplungsliste löschen und es erneut koppeln.

Besuchen Sie www.ruarkaudio.com für nützliche Hinweise und Tipps.

7 Statuskontrollleuchte

Die Statusanzeige (9) an der Oberseite des rechten Lautsprechers hat folgende Bedeutungen:

gelb: Line-Eingangsmodus

blau: Bluetooth-Modus

blaues Blinken im Sekundentakt ermittelbar in Bluetooth

Blinken im 10-Sekundentakt Automatischer Standby-Modus

8 Andere Eigenschaften

Automatisches Standby

Ihre MR1-Lautsprecher gehen automatisch in den Standby-Modus über, wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal gesendet wurde und funktionieren wieder normal, wenn ein Signal gefunden wird.

Der automatische Standby ist standardmäßig eingestellt. Um diesen zu deaktivieren, müssen Sie den Line-Eingangsmodus auswählen und den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige (9) zwei Mal blinkt.

Um den automatischen Standby-Modus zu aktivieren, müssen Sie den Line-Eingangsmodus auswählen und den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige (9) drei Mal blinkt.

Stumm

Drücken Sie den Stumm-Knopf (19) auf der Fernbedienung. Drücken Sie den Knopf erneut, um die Lautstärke auf die vorhergehende Einstellung zurückzusetzen.

BackPack-Batterie

Ihre MR1 sind mit R1 BackPack-Batterien kompatibel. Sie können diese also verwenden, wenn kein Stromanschluss vorhanden ist. Siehe www.ruarkaudio.com

DE

DE-9

9 Sicherheitshinweise und rechtliche Informationen

- Lesen Sie für den ordnungsgemäßen Einbau und Betrieb Ihres Produkts dieses Benutzerhandbuch durch und befolgen Sie alle Anweisungen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise und bewahren Sie das Benutzerhandbuch zum Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten Geräte, da dies zu einem Stromschlag führen könnte.
- Gerät nicht öffnen. Abdeckungen nicht entfernen. Elektronik nicht freilegen. Das Gerät darf nicht vom Verbraucher gewartet oder repariert werden.
- Überlassen Sie alle Reparaturen Experten. Reparaturen sind nötig, wenn das Gerät auf irgendeine Art und Weise beschädigt wurde, zum Beispiel wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Dieses Gerät darf AUSSCHLIESSLICH mit den Wechselspannungen betrieben werden, die auf der Rückseite angegeben sind oder mit der Stromversorgung mitgeliefert werden. Der Betrieb mit anderen Spannungen als angegeben kann irreversible Schäden am Gerät verursachen und die Produktgarantie aufheben.
- Verwenden Sie ausschließlich die Stromversorgung, die mit dem Gerät mitgeliefert wurde, oder eine genehmigte Alternative.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzadapter, der Netzstecker oder der Netzanschluss der Einheit gut zugänglich sind, falls diese vom Stromnetz getrennt werden muss.
- Das Netzteil, der Netzstecker oder der Netzanschluss müssen aus der Steckdose gezogen werden, um das System vollständig vom Stromnetz zu trennen.
- Stellen Sie keine Quellen offener Flammen wie angezündete Kerzen auf oder neben das Gerät. Montieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten (zum Beispiel Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Wärme oder Kälte aus.
- Verwenden Sie ausschließlich Anbauteile/Zubehör speziell für dieses Gerät. Führen Sie keine Änderungen am System oder Zubehör durch. Unzulässige Änderungen können die Sicherheit, die Einhaltung von Bestimmungen und die Leistung des Systems beeinträchtigen.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Antenne oder eine zugelassene Ersatz.
- Schützen Sie das Gerät zur Vermeidung von Brandgefahr oder Stromschlägen vor Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Tropfen oder Spritzern und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf oder neben das Gerät. Achten Sie wie bei allen elektronischen Produkten darauf, dass keine Flüssigkeiten in Teile des Systems gelangen. Flüssigkeiten können einen Ausfall bzw. Brandgefahr verursachen.
- Stecken Sie das Gerät bei Gewitter oder wenn Sie es lange Zeit nicht verwenden aus, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Um das Risiko von Bränden und Stromschlägen zu vermeiden, sollten Sie Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder integrierte Gerätesteckdosen nicht überlasten.

- Das Hören von lauter Musik kann langfristig zu Gehörschäden führen. Bei der Verwendung von Kopfhörern, besonders über einen längeren Zeitraum, ist es ratsam extreme Lautstärke zu vermeiden.
- Die Fernbedienung, die mit diesem Produkt mitgeliefert wird, enthält eine Lithium-Knopfzellen-Batterie. Nicht verschlucken. Bewahren Sie neue und gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Fassen Sie leckende oder beschädigte Batterien nicht an.
- Montieren Sie dieses Gerät nicht an einen beengten Ort. Lassen Sie zur Belüftung immer einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum frei und sorgen Sie dafür, dass Vorhänge und andere Gegenstände nie die Lüftungsschlitze des Geräts bedecken.



SICHERHEITSHINWEIS LITHIUM-KNOPFZELLEN-BATTERIE.

Die Fernbedienung enthält eine Lithium-Knopfzellen-Batterie, die Verätzungen hervorrufen kann, wenn sie verschluckt wird. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von kleinen Kindern fern. Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt worden sein könnte, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Berühren Sie auslaufende oder beschädigte Batterien nicht. Explosionsgefahr bei falschem Einsetzen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur mit derselben Art Batterie oder einem Äquivalent.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie es gemäß den geltenden Bestimmungen für Elektronikmüll.



INFORMATIONEN ZUR CE-KONFORMITÄT

Dieses Produkt erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen der EU-Richtlinien. Eine kostenlose Kopie der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Ihrem Händler, Lieferanten oder bei Ruark Audio.

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt 2 Jahre lang ab Kaufdatum fehlerfrei funktioniert, vorausgesetzt, dass die Hinweise zur Bedienung in dieser Anleitung beachtet wurden. Diese Garantie erlischt bei Funktionsstörungen durch versehentliche Beschädigungen aller Art, übermäßige Abnutzung, Fahrlässigkeit oder nicht autorisierte Veränderungen.

Wenn Sie Ihr Gerät zurückgeben möchten, schicken Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg in der Originalverpackung zurück. Können Sie das Produkt nicht selbst zurückbringen, sollte es per Paketversand frei an uns geschickt werden. Ist die Originalverpackung nicht mehr verfügbar, können Sie von uns eine Ersatzverpackung kaufen.

Garantie bei Erwerb im Ausland

Der Händler des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, gibt eine Garantie für Produkte, die außerhalb von Großbritannien gekauft wurden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Ruark-Händler.

DIESE GARANTIE SCHRÄNKT DIE GESETZLICH ZUGESICHERTEN RECHTE DES KÄUFERS NICHT EIN UND HEBT SIE NICHT AUF. Irrtum vorbehalten.E

Allgemeine Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder einem leicht angefeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Wachssprays oder anderen Substanzen, da diese die Oberflächenbeschaffenheit beschädigen oder die Leistung beeinträchtigen könnten.
- Setzen Sie Ihr Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, starken Vibrationen oder extremen Temperaturen aus. All diese Faktoren haben Einfluss auf die Oberflächen, Leistung und Zuverlässigkeit des Geräts.
- Die empfohlene Betriebstemperatur liegt zwischen 5 °C und 40 °C.
- Naturholzoberflächen können sich optisch unterscheiden und nach längerer Zeit nachdunkeln oder aufhellen, vor allem wenn sie Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.

Urheberrecht und Warenzeichen

© 2015 Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das „Ruark Audio“-Logo und die anderen „Ruark Audio“-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und sind potentiell registriert. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Ruark Audio übernimmt keine Verantwortung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung. Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten.

Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.

aptX® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von CSR plc.

Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Entworfen in
Großbritannien



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

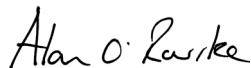


Gracias por elegir nuestro sistema de altavoces activos MR1.

Con nuestra herencia diseñando sistemas de altavoces de alta fidelidad para audiófilos, somos unos fanáticos de la calidad sonora. Teniendo esto en cuenta, hemos creado estos compactos altavoces polivalentes para ofrecer a todo el mundo acceso a un sonido de alta calidad con la comodidad añadida de la conectividad Bluetooth. Estamos convencidos de que son fabulosos y esperamos que disfrute de ellos tanto como nosotros.

Con el debido cuidado, estamos seguros de que nuestros MR1 le proporcionarán muchos años de placer de escucha, por lo que le rogamos que dedique un momento a leer este manual de usuario, pues le ayudará a instalarlos y obtener de ellos el máximo rendimiento.

De nuevo, gracias por elegir Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of each word being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Fundador y Director Gerente

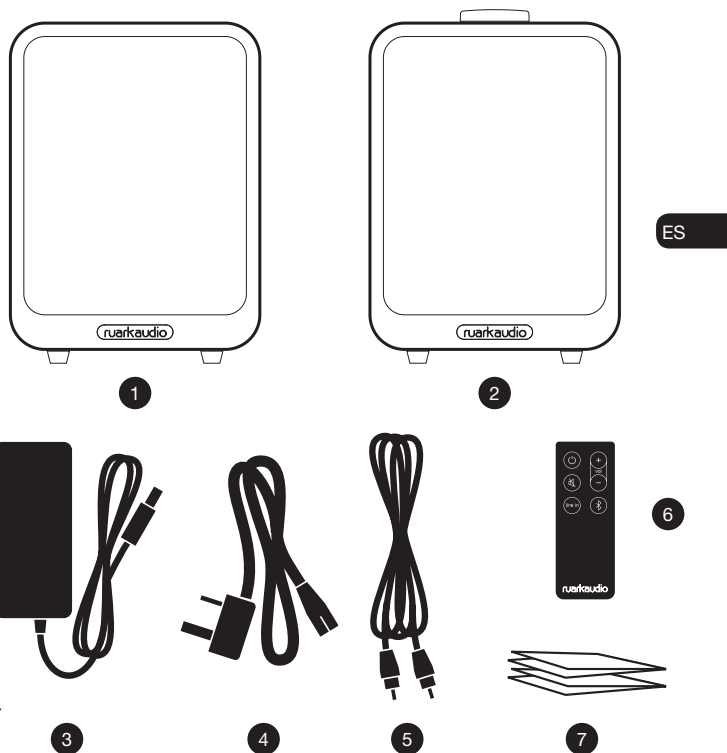
1 Contenido de la caja

Compruebe que se incluyan en la caja todas las piezas que se enumeran a continuación. Si falta alguna pieza, no utilice los altavoces y póngase en contacto directamente con nosotros si adquirió los altavoces en el Reino Unido o con su distribuidor Ruark Audio si los adquirió fuera del Reino Unido.

1. Altavoz izquierdo
2. Altavoz derecho
3. Adaptador de corriente con cable de CC
4. Cable de alimentación de CA
5. Cable de interconexión del altavoz
6. Mando a distancia
7. Manual de usuario y otros documentos

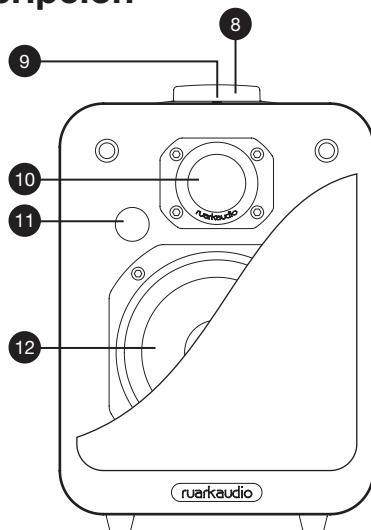
Conserve la caja y todos los materiales de embalaje.

* El número y tipo de conectores del adaptador suministrado variará en función de la región.



ES-3

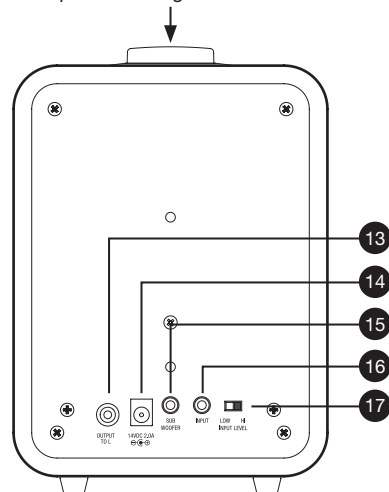
2 Descripción



Altavoz delantero derecho

- 8. Mando de control (volumen y fuente)
- 9. Piloto indicador de estado (ver la sección 8)
- 10. Tweeter (altavoz de alta frecuencia)
- 11. Sensor remoto
- 12. Woofer (altavoz de baja frecuencia)

pulsación corta = encendido
pulsación larga = fuente

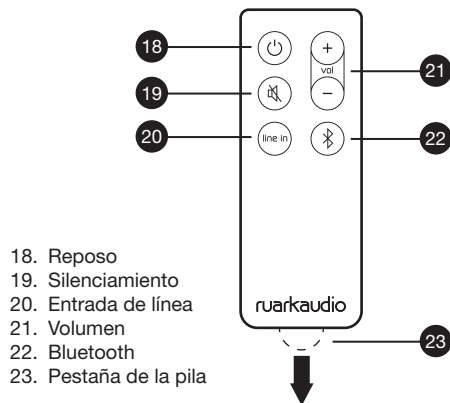


Altavoz derecho trasero

- 13. Salida del altavoz izquierdo
- 14. Toma de corriente CC
- 15. Salida de subwoofer (clavija de 3,5 mm)
- 16. Entrada de línea (clavija de 3,5 mm)
- 17. Selección del nivel de entrada

ES-4

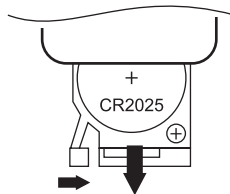
3 Mando a distancia



NOTA: antes de usar el mando a distancia por primera vez, debe retirar la pestaña de plástico transparente (23) para activar la pila.

Sustitución de las pilas

1. Sujete el cierre a un lado con el dedo y extraiga el compartimento de las pilas.
2. Con el mando a distancia boca abajo, sustituya la pila por una CR2025 nueva, comprobando que el lado plano con la indicación + esté orientado hacia arriba.
3. Vuelva a insertar el compartimento de la pila en su lugar.



Especificaciones

Altavoces

Altavoces neodimio Ruark 75 mm
Tweeters cono blando Ruark 20 mm
Amplificador lineal de 20 W
Componentes de cruce de audio
Bluetooth: A2DP, aptX
Consumo de energía:
10-12 W típico (28 W máx.)
Consumo energía: (reposo): 0,5 W
Entrada de línea: Clavija de 3,5 mm
Salida de subwoofer:
Clavija de 3,5 mm de nivel de línea
Dimensiones:
175 x 130 x 135 mm
Peso (incl. embalaje): 3,5 kg

Adaptador de corriente

Entrada:
100 – 240 V de CA 50-60 Hz 1,0 A
máx
Salida: 14 V CC 2,0 A



4 Instalación

1 Colocación de los altavoces

Para obtener una reproducción estéreo óptima, coloque los altavoces izquierdo y derecho a una distancia mínima de 60 cm con el altavoz con control de volumen a la derecha. Evite colocar objetos delante de los altavoces y compruebe también que no esté obstruida la parte inferior de cada altavoz.

2 Conexión de los altavoces

Conecte los dos altavoces con el cable de interconexión (5), insertando un extremo en la salida (13) del altavoz derecho y el otro en la toma de entrada del altavoz izquierdo.

3 Conexión a la corriente CA

Conecte el cable de corriente CA (4) al adaptador de corriente (3). Conecte el cable del adaptador de corriente (3) a la toma de corriente CC (14) y, después, conecte el enchufe del cable de corriente CA (4) a un enchufe eléctrico.

ADVERTENCIA: no conecte el cable de corriente CA al enchufe antes de realizar todas las demás conexiones.

4 Encendido de los altavoces

Cuando conecta los altavoces a la corriente eléctrica, se encenderán en modo de reposo. Para encenderlos, pulse el mando de control (8) del altavoz derecho o el botón de reposo (18) del mando a distancia; el indicador de estado de fuente (9) se encenderá en amarillo fijo para indicar que está seleccionada la entrada de línea.

5 Ajuste del volumen

Gire el mando de control del volumen (8) en sentido horario para subir el volumen, en sentido antihorario para bajarlo o utilice los botones de volumen (21) del mando a distancia. Cuando alcance el volumen máximo o mínimo, el indicador de estado (9) se apaga temporalmente.

6 Reposo

Pulse y suelte (pulsación breve) el mando de control (8) o pulse el botón de reposo (18) del mando a distancia.

5 Reproducción de audio a través de la toma de entrada de línea

1 Conexión de su dispositivo

Para la conexión, necesitará un cable con una clavija estéreo de 3,5 mm en un extremo para conectarla a la toma de entrada de línea (16) y un conector apropiado en el otro extremo para conectarlo a la salida de línea o a la salida de auriculares del dispositivo que desea conectar, como un reproductor de MP3/CD, ordenador portátil, televisor, etc.

2 Selección de la entrada de línea

Cuando el indicador de estado (9) es amarillo, la fuente de audio está ajustada en entrada de línea.

Si el indicador de estado (9) es azul, los altavoces están en el modo Bluetooth, en cuyo caso debe mantener pulsado el mando de control (8) o pulsar el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia para cambiar al modo Bluetooth.

Si el indicador de estado (9) está apagado, los altavoces están en reposo, en cuyo caso debe pulsar el mando de control (8) o pulsar el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia para encenderlos.

3 Reproducción de música en su dispositivo

Ajuste del nivel de entrada

A menos que experimente distorsión del audio, recomendamos mantener el volumen de salida de su dispositivo cerca del máximo y el selector del nivel de entrada (17) en la posición LOW.

Algunas salidas de audio o auriculares de ordenador pueden tener altos niveles de señal. Si el sonido se escucha distorsionado, reduzca el nivel de volumen del dispositivo.

Otros dispositivos de audio, como reproductores de CD/DVD/Blu-ray, también pueden tener altas señales de salida pero sin la posibilidad de ajustar el volumen de salida. En tal caso, ponga el selector del nivel de entrada (17) en la posición HIGH para atenuar la señal y evitar distorsiones.

Visite la página www.ruarkaudio.com para consultar las últimas recomendaciones y obtener trucos y consejos útiles.

ES

ES-7

6 Reproducción desde un dispositivo Bluetooth

Para reproducir audio desde un dispositivo Bluetooth, primero deberá enlazar el dispositivo con sus altavoces MR1 y, después, solo tendrá que conectarlo. La operación de enlazado se realiza para evitar que dispositivos no deseados se conecten a sus altavoces.

1 Selección del modo Bluetooth en su MR1

Cuando encienda sus altavoces por primera vez, estarán en el modo de entrada de línea y el indicador de estado (9) será amarillo fijo. Active el modo Bluetooth manteniendo pulsado el mando de control (8) durante 2 segundos (pulsación larga) o pulsando el botón Bluetooth (22) en el mando a distancia. Cuando el indicador de estado (9) parpadee en azul, será posible descubrir los altavoces y estarán preparados para su enlace o conexión a su dispositivo Bluetooth.

2 Enlace del dispositivo Bluetooth

Active el Bluetooth en su dispositivo de audio y seleccione "RUARK MR1" en la lista de dispositivos. Cuando su MR1 se haya enlazado y conectado, el indicador (9) se volverá azul fijo.

3 Reproducción de música en su dispositivo

Es posible que deba seleccionar "Ruark MR1" o Bluetooth como dispositivo de reproducción musical.

Notas general sobre el funcionamiento de Bluetooth

- Si no está seguro de cómo conectar su dispositivo, consulte el manual de usuario de su dispositivo.
- Para algunos dispositivos, puede ser necesario introducir la contraseña de enlace "0000".
- Los altavoces MR1 pueden tardar algunos segundos en aparecer en la lista de dispositivos.
- El modo de enlace se desactivará después de 10 minutos y los altavoces MR1 se pondrán en reposo.

Alcance operativo

Los altavoces MR1 funcionarán normalmente a una distancia máxima de 10 metros de su dispositivo Bluetooth, aunque las obstrucciones, como paredes, reducirán esta distancia. El alcance operativo también dependerá del rendimiento Bluetooth del dispositivo que conecte.

Desconexión de un dispositivo

Pulse el botón Bluetooth (22) del mando a distancia durante menos de 2 segundos (pulsación breve). Cuando el indicador de estado (9) parpadee, se desconectará el dispositivo actual y su MR1 está preparado para un nuevo enlace o conexión.

Enlace de dispositivos adicionales con su MR1

Es posible enlazar hasta 8 dispositivos, aunque solo es posible reproducir audio desde un dispositivo simultáneamente.

Borrado de la lista de enlaces

Mantenga pulsado el botón Bluetooth (22) del mando a distancia durante 5 segundos para borrar toda la información de enlaces. El indicador de estado (9) parpadea cuando su MR1 esté listo para un nuevo enlace.

Es posible que también tenga que desenlazar o borrar la entrada "Ruark MR1" en la lista de enlaces Bluetooth de su dispositivo.

Conexión automática

Su MR1 intentará conectarse automáticamente al dispositivo Bluetooth de enlace más reciente que esté disponible. Si no se conecta automáticamente su dispositivo preferido, borre la lista de enlaces y vuelva a enlazarlo.

Visite la página www.ruarkaudio.com para obtener trucos y consejos útiles sobre Bluetooth.

7 Piloto indicador de estado

El indicador de estado (9) en la parte superior del altavoz derecho indica lo siguiente:

amarillo fijo: modo de entrada de línea

azul fijo: modo Bluetooth

azul intermitente cada segundo descubrimiento Bluetooth

parpadea cada 10 segundos: modo de reposo automático

8 Otras funciones

Reposo automático

Los altavoces MR1 se pondrán en reposo automáticamente después de 10 minutos sin señal de audio y se encenderán de nuevo tan pronto como detecten una señal.

El reposo automático está activado por defecto. Para desactivarlo, seleccione el modo de entrada de línea y mantenga pulsado el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia durante 5 segundos como mínimo hasta que el indicador de estado (9) parpadee dos veces.

Para activarlo el reposo automático, seleccione el modo de entrada de línea y mantenga pulsado el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia durante 5 segundos como mínimo hasta que el indicador de estado (9) parpadee tres veces.

Silenciamiento

Pulse el botón de silenciamiento (19) del mando a distancia. Vuelva a pulsarlo para restablecer el volumen a su nivel anterior.

Conjunto de baterías BackPack

Su MR1 es totalmente compatible con el conjunto de baterías R1 BackPack, por lo que puede usarlo en lugares donde no haya corriente eléctrica disponible. Consulte la página www.ruarkaudio.com

ES

ES-9

9 Información normativa y de seguridad

- Lea este manual de usuario y siga todas las instrucciones, le ayudará a configurar y utilizar su producto correctamente.
- Respete todas las advertencias y conserve este manual para futura referencia.
- No intente utilizar un dispositivo dañado, ya que podría provocar una descarga eléctrica peligrosa.
- No abra la unidad ni desmonte ningún panel para acceder a los componentes electrónicos. No hay piezas útiles para el usuario en el interior.
- Confíe todas las tareas de mantenimiento a personal cualificado. Se requiere mantenimiento cuando el dispositivo ha sufrido cualquier tipo de daños, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o si han caído objetos dentro del dispositivo, si ha estado expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer.
- Este dispositivo está diseñado para funcionar SOLO con los voltajes de CA que se indican en el panel posterior o la fuente de alimentación incluida. El funcionamiento con voltajes diferentes de los indicados podría causar daños irreversibles al dispositivo y anular la garantía del producto.
- Utilice solo la fuente de alimentación incluida con el dispositivo o una alternativa homologada.
- Asegúrese de que sea posible acceder fácilmente al adaptador de corriente, enchufe o conector de alimentación de la unidad en caso de que sea necesario desconectarla de la corriente.
- El adaptador de corriente, la toma o conector eléctrico deben retirarse del enchufe para desconectar el sistema por completo de la corriente.
- No coloque fuentes de llama expuestas, como velas encendidas, sobre ni cerca del dispositivo. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas u otros dispositivos (como amplificadores) que produzcan calor.
- Evite exponerlo a calor o frío extremos.
- Utilice únicamente componentes/accesorios especificados para este dispositivo. No realice ninguna modificación en el sistema ni los accesorios. Las alteraciones no autorizadas pueden poner en peligro la seguridad, la conformidad normativa y el rendimiento del sistema.
- Utilice sólo la antena suministrada o una de repuesto aprobada.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni la humedad. No someta este dispositivo a gotas ni salpicaduras, y no coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima o cerca del mismo. Como con cualquier otro producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquidos en ninguna parte del sistema. Los líquidos podrían provocar una avería y/o riesgo de incendio.
- Desenchufe este dispositivo durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo para evitar daños.
- Para prevenir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite sobrecargar los enchufes, cables alargadores o prolongadores.
- Una exposición prolongada a música a alto volumen puede provocar daños auditivos. Es mejor evitar volúmenes extremos cuando se utilicen auriculares, en especial durante periodos prolongados.
- El mando a distancia incluido con este producto contiene una pila botón de litio. No ingerir. Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños. No manipule pilas dañadas o con fugas.
- No instale este dispositivo en un lugar confinado. Deje siempre un espacio mínimo de 10 cm alrededor del dispositivo para ventilación y asegúrese de que las aberturas del dispositivo no queden cubiertas por cortinas u otros objetos.



AVISO DE SEGURIDAD DE LAS PILAS BOTÓN DE LITIO. El mando a distancia contiene una pila botón de litio que, si se ingiere, puede causar quemaduras químicas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas se han podido ingerir, busque atención médica de inmediato. No manipule pilas con pérdidas o dañadas. Peligro de explosión en caso de que la pila no esté correctamente colocada. Cambie sólo por el mismo tipo de pila o uno equivalente.



Este símbolo indica que el producto no debe desecharse como residuos domésticos generales. Como cualquier equipo eléctrico, debe desecharse de acuerdo con la normativa local.



INFORMACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto cumple todos los requisitos de las directivas europeas vigentes. Puede obtener una copia gratuita de la declaración de conformidad poniéndose en contacto con su establecimiento, distribuidor o con Ruark Audio.

ES

Información sobre la garantía

Garantizamos que este producto estará libre de defectos durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, siempre que se cuide correctamente. La garantía quedará anulada si el producto se avería por daños accidentales (sea cual sea su causa), sufre desgaste excesivo, negligencias o modificaciones no autorizadas.

Si es necesario devolver el producto, deberá introducirlo en su embalaje original junto con un justificante de compra. Si no es posible devolver el producto usted mismo, deberá enviarlo con los portes pagados por medio de un transportista de confianza. Si no dispone del embalaje original, puede comprarnos un embalaje de sustitución.

Garantía internacional

El distribuidor en el país de la compra garantiza los productos adquiridos fuera del Reino Unido. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de Ruark más cercano.

ESTA GARANTÍA NO MODIFICA NI ELIMINA EN MODO ALGUNO LOS DERECHOS LEGALES DEL COMPRADOR.
Excepto error u omisión.

Cuidado general

- Limpiar con un paño suave y sin pelusa o con una bayeta ligeramente humedecida. No utilizar esprays de cera ni otras sustancias, pues pueden dañar el acabado superficial o afectar al funcionamiento.
- No exponga su unidad a la luz solar directa, humedad elevada, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas, pues podrían afectar al acabado, el funcionamiento y la fiabilidad de la unidad.
- El intervalo de temperatura operativa recomendada es de 5 a 40 °C.
- Las cajas con acabado en madera natural cambiarán y se aclararán u oscurecerán con la edad, en particular si se exponen a la luz solar.

Copyright y marcas registradas

© 2015 Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, el logotipo de Ruark Audio y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos autores. Ruark Audio no asume responsabilidad alguna sobre cualquier error que pueda aparecer en este manual y la información que contiene puede modificarse sin previo aviso.

Bluetooth® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

aptX® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de CSR plc.

El software Spotify está sujeto a licencias de terceros que puede encontrar aquí: www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos autores.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Diseñado y proyectado
en el Reino Unido



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

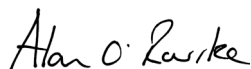


Nous vous remercions d'avoir choisi notre système de haut-parleurs actifs MR1.

Dans notre tradition de conception de systèmes de haut-parleurs haute-fidélité pour les amateurs de sons, nous sommes passionnés par la qualité du son. C'est avec cette passion en tête que nous avons créé ces haut-parleurs multi-usage compacts afin de permettre à tout un chacun d'accéder à un son de haute qualité, avec en plus l'avantage d'une connexion Bluetooth. Nous les trouvons excellents et nous espérons que vous les aimerez autant que nous.

Si vous en prenez soin, nous sommes sûrs que nos MR1 vous offriront des années de plaisir audio. Alors, prenez le temps de lire ce guide de l'utilisateur afin d'apprendre à les régler correctement et d'en tirer le meilleur parti.

Merci à nouveau d'avoir choisi Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The script is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Fondateur et directeur général

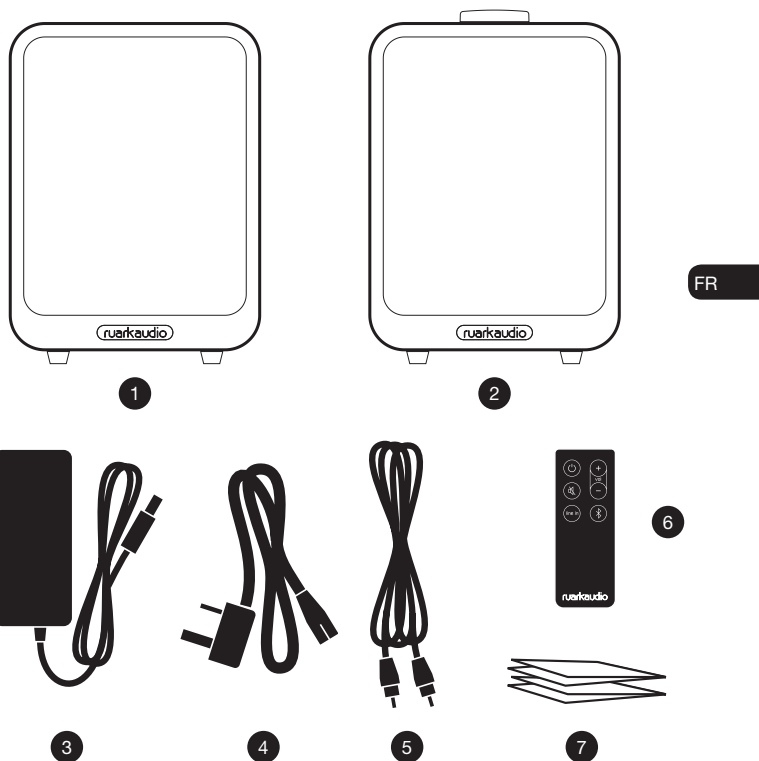
1 Contenu

Vérifiez que toutes les pièces listées ci-dessous se trouvent dans la boîte. S'il manque des pièces, n'utilisez pas les haut-parleurs et contactez-nous directement si vous avez effectué votre achat au Royaume-Uni ou contactez le revendeur Ruark Audio si vous avez effectué l'achat en dehors du Royaume-Uni.

1. Haut-parleur gauche
2. Haut-parleur droit
3. Adaptateur d'alimentation avec câble CC
4. Câble d'alimentation CA
5. Câble d'interconnexion des haut-parleurs
6. Télécommande
7. Guide de l'utilisateur et autres documents

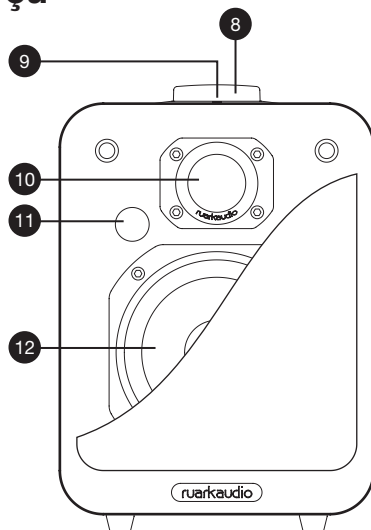
Veuillez conserver la boîte et tous les matériaux d'emballage.

* Le nombre et le type de prises varient selon les régions.



FR-3

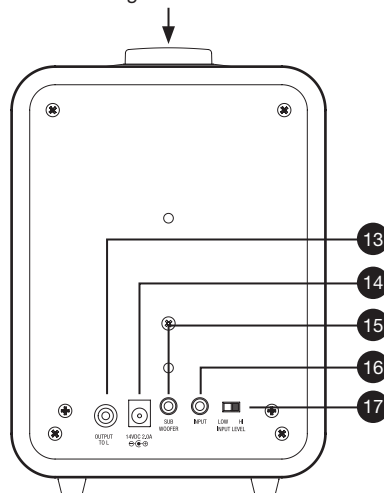
2 Aperçu



Face avant du haut-parleur droit

- 8. Bouton de contrôle (volume et source)
- 9. Voyant d'état (voir section 8)
- 10. Tweeter (reproducteur de hautes fréquences)
- 11. Capteur de télécommande
- 12. Woofer (reproducteur de basses fréquences)

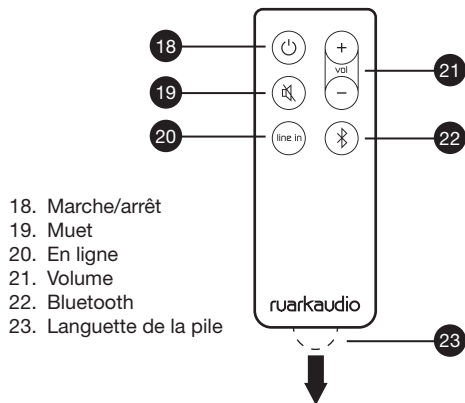
*Pression courte = marche/arrêt
Pression longue = source*



Face arrière du haut-parleur droit

- 13. Sortie vers le haut-parleur gauche
- 14. Prise d'alimentation CC
- 15. Sortie vers le subwoofer (prise de 3,5 mm)
- 16. Entrée audio Line-In (prise de 3,5 mm)
- 17. Sélecteur de niveau d'entrée

3 Télécommande

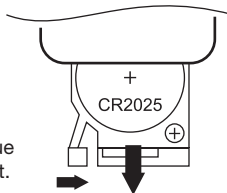


- 18. Marche/arrêt
- 19. Muet
- 20. En ligne
- 21. Volume
- 22. Bluetooth
- 23. Languette de la pile

REMARQUE :
avant d'utiliser votre télécommande pour la première fois, retirez la languette en plastique transparent (23) pour activer la batterie.

Changer la pile

1. Poussez et maintenez le loquet sur le côté et faites glisser le compartiment de la pile.
2. Télécommande dirigée vers le sol, remplacez la pile par une nouvelle CR2025, en veillant à ce que le côté plat marqué d'un + soit dirigé vers le haut.
3. Remettez le compartiment de la pile en place.



Spécifications

Haut-parleurs

Woofers 75 mm en néodyme Ruark
Tweeters à dôme souple 20 mm Ruark
Amplificateur linéaire 20 W
Composants de filtrage de qualité audio
Bluetooth : A2DP, aptX
Consommation énergétique :
10 - 12 W couramment (28 W max.)
Consommation énergétique (arrêt) : 0,5 W
Entrée Line-in : Prise stéréo 3,5 mm
Sortie vers le subwoofer :
Prise stéréo 3,5 mm de niveau de ligne
Dimensions :
175 x 130 x 135 mm
Poids (emballage inclus) : 3,5 kg

Adaptateur d'alimentation

Entrée : 100 - 240 VCA 50 - 60 Hz 1,0 A max.
Sortie : 14 VCC 2,0 A



4 Réglages

1 Position des haut-parleurs

Pour une reproduction stéréo idéale, les haut-parleurs droit et gauche ne doivent pas être séparés de plus de 60 cm, le haut-parleur avec le contrôle du volume étant à droite. Évitez de placer des objets devant les haut-parleurs et vérifiez que le dessous des haut-parleurs n'est pas obstrué.

2 Connexion des haut-parleurs

Connectez les deux haut-parleurs à l'aide du câble d'interconnexion (5). Insérez l'une des extrémités dans la sortie (13) du haut-parleur droit et l'autre extrémité dans la prise d'entrée du haut-parleur gauche.

3 Branchement à la source d'alimentation

Branchez le câble d'alimentation CA (4) dans l'adaptateur d'alimentation (3). Branchez le fil de l'adaptateur d'alimentation (3) dans la prise d'alimentation CC (14) et branchez la prise du cordon d'alimentation CA (4) à une source d'alimentation.

PRÉCAUTIONS : ne branchez pas le câble d'alimentation CA à l'appareil tant que tous les autres branchements ne sont pas faits.

4 Mise en marche des haut-parleurs

Lorsque vous connectez les haut-parleurs à une source d'alimentation, ils s'activent en mode veille. Pour les mettre en marche, appuyez sur le bouton de contrôle (8) sur le haut-parleur droit ou sur le bouton marche/arrêt (18) de la télécommande ; le voyant d'état de la source (9) devient orange, ce qui indique que l'entrée audio Line-In est sélectionnée.

5 Réglage du volume

Tournez le bouton de contrôle du volume (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le baisser. Vous pouvez aussi utiliser les boutons de volume (21) de la télécommande. Lorsque vous atteignez le volume maximal ou minimal, le voyant d'état (9) s'éteint momentanément.

6 Mode veille

Appuyez (pression courte) sur le bouton de contrôle (8) et relâchez-le, ou appuyez sur le bouton marche/arrêt (18) de la télécommande.

5 Lecture audio via la prise d'entrée Line-in

1 Branchement de l'appareil

Pour brancher l'appareil, vous aurez besoin d'un fil avec une prise stéréo 3,5 mm à l'une des extrémités pour le brancher dans la prise d'entrée Line-in (16) et d'une prise adaptée à la sortie Line-out ou casque de l'appareil que vous souhaitez connecter (lecteur MP3/CD, ordinateur portable, télévision, etc.) à l'autre extrémité.

2 Sélection de l'entrée audio Line-in

Lorsque le voyant d'état (9) est orange, l'entrée audio est réglée sur Line-in.

Si le voyant d'état (9) est bleu, les haut-parleurs sont en mode Bluetooth. Dans ce cas, maintenez le bouton de contrôle (8) enfoncé ou appuyez sur le bouton Line-in (20) de la télécommande pour passer en mode Bluetooth.

Si le voyant d'état (9) est éteint, les haut-parleurs sont en mode veille. Dans ce cas, appuyez sur le bouton de contrôle (8) ou sur le bouton Line-in (20) de la télécommande pour les mettre en marche.

3 Commencer à écouter de la musique avec l'appareil

Réglage du niveau d'entrée

Si l'audio ne vous semble pas déformé, réglez le volume de sortie de votre appareil quasiment au maximum et placez le commutateur de niveau d'entrée (17) sur LOW.

Certaines sorties audio ou casque d'ordinateur peuvent avoir des niveaux de signal élevés. Si le son est déformé, baissez le volume de l'appareil.

FR

D'autres appareils audio, tels que des lecteurs CD/DVD/Blu-ray, peuvent également avoir des signaux de sortie élevés qu'il soit possible de régler le volume de sortie. Dans ce cas, faites glisser le sélecteur de niveau d'entrée (17) sur HIGH pour atténuer le signal et empêcher toute déformation.

Pour plus d'informations et de conseils pratiques, visitez le site Web www.ruarkaudio.com

6 Lecture via un appareil Bluetooth

Pour lire de l'audio via un appareil Bluetooth, vous devez d'abord l'appairer à vos haut-parleurs MR1. Vous n'aurez plus ensuite qu'à le connecter. Cet appairage est nécessaire afin d'empêcher que des appareils non autorisés ne se connectent à vos haut-parleurs.

1 Sélection du mode Bluetooth sur vos MR1

Lorsque vous mettez vos haut-parleurs en marche pour la première fois, ils seront en mode Line-in et le voyant d'état (9) sera orange. Activez le mode Bluetooth en maintenant le bouton de contrôle (8) enfoncé pendant 2 secondes (pression longue) ou en appuyant sur le bouton Bluetooth (22) de la télécommande. Lorsque le voyant d'état (9) clignote en bleu, les haut-parleurs peuvent être détectés et sont prêts à être appairés ou connectés à votre appareil Bluetooth.

2 Appairage de votre appareil Bluetooth

Activez le Bluetooth sur votre appareil audio et sélectionnez « RUARK MR1 » dans la liste des appareils. Une fois que vos MR1 sont appairés et connectés, le voyant (9) devient bleu.

3 Commencer à lire de la musique sur votre appareil Bluetooth

Vous devrez peut-être sélectionner « Ruark MR1 » ou Bluetooth en tant que le lecteur de musique.

Remarques générales sur la fonction Bluetooth

- Si vous ne savez pas comment connecter votre appareil, consultez le manuel utilisateur de votre appareil.
- Certains appareils nécessitent un mot de passe pour l'appairage (« 0000 »).
- Vos haut-parleurs MR1 peuvent mettre quelques secondes avant d'apparaître dans la liste de votre appareil.
- L'appairage expirera au bout de 10 minutes et vos haut-parleurs MR1 se mettront en veille.

Portée de fonctionnement

Normalement, vos haut-parleurs MR1 peuvent fonctionner à 10 mètres de votre appareil Bluetooth. Néanmoins, des obstacles, des murs par exemple, peuvent réduire cette portée. La distance de fonctionnement dépend également de la performance Bluetooth de l'appareil connecté.

Déconnecter un appareil

Appuyez brièvement sur le bouton Bluetooth (22) de la télécommande. Lorsque le voyant d'état (9) clignote, l'appareil est déconnecté et vos MR1 sont prêts à être à nouveau appairés ou connectés.

Appairage d'autres appareils à vos MR1

Vous pouvez appairer jusqu'à 8 appareils. Toutefois, vous ne pouvez lire de la musique qu'à partir d'un seul appareil à la fois.

Suppression de la liste de dispositifs appairés

Maintenez le bouton Bluetooth (22) de la télécommande enfoncé pendant 5 secondes afin d'effacer toutes les informations d'appairage. Le voyant d'état (9) clignote lorsque les MR1 sont prêts à être à nouveau appairés. Vous devrez peut-être également supprimer l'appairage ou effacer l'entrée « Ruark MR1 » de la liste de dispositifs appairés de votre appareil Bluetooth.

Connexion automatique

Vos MR1 tenteront de se connecter automatiquement à l'appareil Bluetooth disponible le plus récemment appairé. Si votre appareil préféré ne se connecte pas automatiquement, effacez-le de la liste d'association et ré-appairez-le. Pour plus d'informations et de conseils pratiques, visitez le site Web www.ruarkaudio.com

7 Voyant d'état

Le voyant d'état (9), situé sur le dessus du haut-parleur droit, indique ce qui suit :

orange fixe : mode Line-in

bleu fixe : mode Bluetooth

bleu clignotant toutes les secondes : détectable par Bluetooth

clignotant toutes les 10 secondes : mode veille automatique

8 Autres fonctions

Mise en veille automatique

Vos haut-parleurs MR1 se mettront automatiquement en veille s'ils ne reçoivent pas de signal audio pendant 10 minutes, et ils remettront en marche dès qu'ils détecteront un signal.

La mise en veille automatique est activée par défaut. Pour la désactiver, sélectionnez le mode Line-in et maintenez le bouton Line-in (20) de la télécommande enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'état (9) clignote deux fois.

Pour activer la mise en veille automatique, sélectionnez le mode Line-in et maintenez le bouton Line-in (20) de la télécommande enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'état (9) clignote trois fois.

Muet

Appuyez sur le bouton Muet (19) de la télécommande. Appuyez à nouveau pour rétablir le volume à son niveau précédent.

Bloc de batterie BackPack

Vos MR1 sont compatibles avec le bloc de batterie BackPack R1 pour que vous puissiez les utiliser même là où il n'y a pas de source d'alimentation. Visitez www.ruarkaudio.com

FR

9 Informations réglementaires et de sécurité

- Lisez ce guide de l'utilisateur et respectez les instructions de configuration et d'utilisation du produit.
- Observez les mises en garde et gardez ce guide de l'utilisateur à portée de main pour vous y référer régulièrement.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez pas. Vous pourriez provoquer un choc électrique.
- N'ouvrez pas l'appareil et ne déposez pas les panneaux pour exposer les composants électroniques. Ces composants ne peuvent pas faire l'objet d'un entretien.
- Pour tout entretien, adressez-vous à du personnel qualifié. L'appareil exige un entretien s'il est endommagé : cordon ou prise d'alimentation électrique endommagés, projection de liquide ou chute d'objets dans l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie/l'humidité, fonctionnement incorrect ou chute de l'appareil.
- L'appareil est prévu pour fonctionner EXCLUSIVEMENT aux tensions CA indiquées à l'arrière de l'appareil ou sur le cordon d'alimentation électrique fourni. Si l'appareil est utilisé à d'autres tensions que celles indiquées, il risque d'être irrémédiablement endommagé, et sa garantie sera annulée.
- Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation électrique livré avec l'appareil, ou un cordon homologué.
- Vérifiez que l'adaptateur d'alimentation, la prise murale ou la prise d'alimentation de l'appareil sont accessibles, afin de pouvoir débrancher facilement de l'appareil en cas de besoin.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirez l'adaptateur, la prise murale ou la prise d'alimentation, du secteur.
- Évitez de placer des flammes nues (bougies par ex.) sur ou à proximité de l'appareil. Tenez l'appareil éloigné de sources de chaleur (radiateurs, poêles, etc.).
- Ne soumettez pas l'appareil à des températures extrêmes (basses ou élevées).
- Utilisez exclusivement les accessoires prévus pour cet appareil et n'apportez aucune modification à l'appareil ou à ses accessoires. Toute modification non autorisée peut compromettre la sécurité, la conformité et les performances de l'appareil.
- Utilisez uniquement l'antenne fournie ou une rechange approuvée.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, protégez soigneusement l'appareil de la pluie/l'humidité. Évitez d'éclabousser l'appareil avec de l'eau et ne placez pas d'objets remplis de liquide (vase par ex.) sur ou à proximité de l'appareil. Comme pour tout appareil électronique, évitez de renverser des liquides dans l'appareil. Les liquides peuvent provoquer une panne et/ou un risque d'incendie.
- En cas d'orages violents, ou si l'appareil ne doit pas être utilisé durant des périodes de temps prolongées, débranchez-le afin de prévenir tout risque d'endommagement.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne surchargez pas les prises murales, rallonges ou prises de courant intégrées.
- L'exposition prolongée à des niveaux sonores élevés peut diminuer l'acuité auditive. Limitez le volume d'écoute lorsque vous portez des écouteurs, surtout pendant des périodes de temps prolongées.
- La télécommande de l'appareil contient une pile bouton au lithium. Attention à ne pas avaler la pile. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Ne manipulez pas des piles endommagées ou qui fuient.
- N'installez pas l'appareil dans un espace confiné. Pour une bonne ventilation, prévoyez toujours un espace d'au moins 10 cm autour de l'appareil et veillez à ce que les orifices d'aération ne soient pas obstrués par des rideaux ou d'autres objets.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PILE

BOUTON AU LITHIUM. La télécommande contient une pile bouton au lithium dont l'ingestion provoquerait des brûlures graves. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. En cas d'ingestion supposée, consultez immédiatement un médecin. Ne manipulez pas des piles endommagées ou qui fuient. Si la pile de rechange n'est pas du type correct, elle risque d'exploser. Utilisez toujours une pile de rechange du même type ou d'un type équivalent.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Comme pour tous les équipements électriques, mettez ce produit au rebut conformément aux réglementations locales.



INFORMATIONS DE CONFORMITÉ CE

Ce produit est conforme aux exigences de la directive EU, telles que définies par la loi. Pour obtenir gratuitement un exemplaire de la déclaration de conformité de l'appareil, contactez votre concessionnaire/distributeur ou Ruark Audio.

FR

FR-11

Informations sur la garantie

Nous garantissons ce produit contre tout défaut pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, sous réserve qu'il soit utilisé et entretenu comme il se doit. Tout dysfonctionnement du produit résultant de dommages accidentels (quelle qu'en soit la cause), d'une usure excessive, d'une négligence ou de modifications non autorisées annulera la garantie.

Si vous devez retourner le produit, emballez-le dans son conditionnement d'origine accompagné de sa preuve d'achat. S'il ne vous est pas possible de rapporter le produit en personne, renvoyez-le en port prépayé via une entreprise de transport de colis fiable. Si vous ne possédez plus l'emballage d'origine, vous pouvez en acheter un nouveau auprès de nos services.

Garantie des produits achetés en dehors du Royaume-Uni

Le distributeur dans le pays d'achat garantit les produits achetés en dehors du Royaume-Uni. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre distributeur ou revendeur Ruark.

LA PRÉSENTE GARANTIE NE MODIFIE OU NE SUPPRIME EN AUCUN CAS LES DROITS STATUTAIRES DE L'ACHETEUR. ERREURS ET OMISSIONS EXCEPTÉES.

Consignes générales d'entretien

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon non pelucheux ou un chiffon légèrement humide. Ne pulvérisez pas de dépolissant à la cire ou d'autres substances sur l'appareil au risque d'en affecter le fini ou les performances.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil ou à des niveaux d'humidité, de poussière, de vibration ou de température extrêmes. Cela risquerait d'affecter le fini, les performances et la fiabilité de l'appareil.
- La plage conseillée de températures de service est de 5 à 40 °C.
- Les caissons en bois naturel verront leur apparence changer, s'éclaircir ou s'assombrir avec l'âge, en particulier s'ils sont exposés au soleil.

Droits d'auteur et marques commerciales

© 2015 Ruark Audio. Tous droits réservés. Ruark Audio, le logo Ruark Audio et les autres marques Ruark Audio sont la propriété de Ruark Audio et peuvent être déposées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leur propriétaire respectif. Ruark Audio n'est pas responsable des erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel. Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bluetooth® et les logos associés sont des marques déposées, propriété de Bluetooth SIG, Inc.

aptX® et les logos associés sont des marques déposées, propriété de CSR plc.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leur propriétaire respectif



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Conçu en
Grande-Bretagne



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

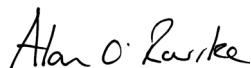


Grazie per aver scelto il nostro sistema di altoparlanti attivi MR1.

I nostri sistemi di altoparlanti high-fidelity dal design che richiama la nostra tradizione testimoniano la nostra passione per la qualità dell'audio. Con questo concetto ben chiaro in mente abbiamo creato questi altoparlanti compatti multifunzionali che permettono a chiunque di ottenere una qualità audio elevata con il valore aggiunto della connettività Bluetooth. Pensiamo siano un prodotto straordinario e speriamo possiate goderveli proprio come facciamo noi.

Se trattato con la dovuta cura siamo certi che il nostro sistema MR1s vi garantirà molti anni di piacevole ascolto, motivo per cui vi invitiamo a leggere il presente manuale dell'utente che vi aiuterà a impostare il dispositivo e a utilizzarlo al meglio.

Ancora una volta grazie per aver scelto Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink, reading "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of each word being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Fondatore e amministratore delegato

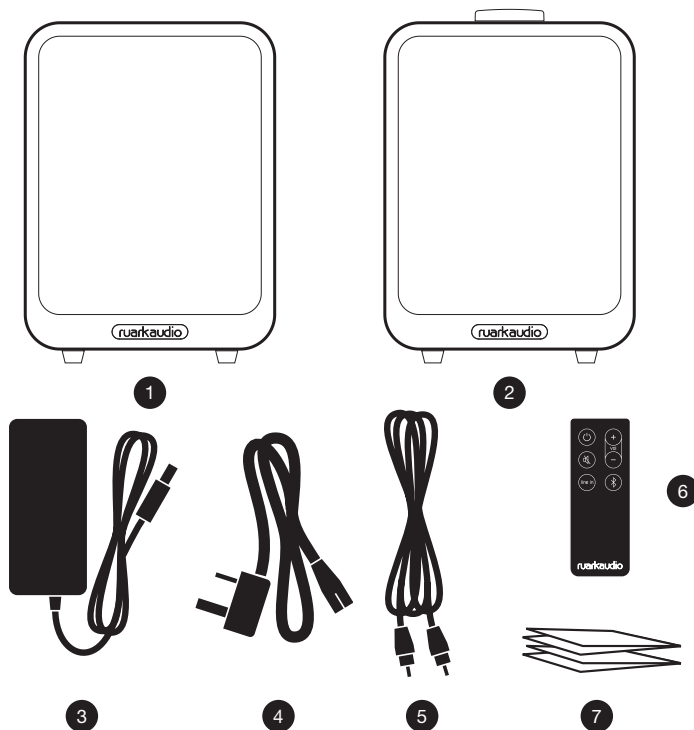
1 Contenuto

Accertarsi che la confezione contenga tutti i componenti elencati di seguito. In mancanza di un qualsiasi componente consigliamo di non utilizzare gli altoparlanti e di contattarci direttamente se il prodotto è stato acquistato nel Regno Unito oppure di rivolgersi al proprio rivenditore Ruark Audio se il prodotto è stato acquistato al di fuori del Regno Unito.

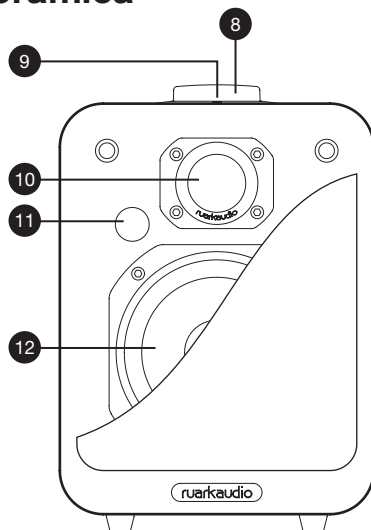
1. Altoparlante sinistro
2. Altoparlante destro
3. Adattatore di alimentazione con cavo CC
4. Cavo di alimentazione CC
5. Cavo di interconnessione altoparlanti
6. Telecomando
7. Manuale di istruzioni e altri documenti

Conservare il cartone e tutti i materiali di imballaggio.

* Il numero e il tipo di spine in dotazione variano a seconda della regione.



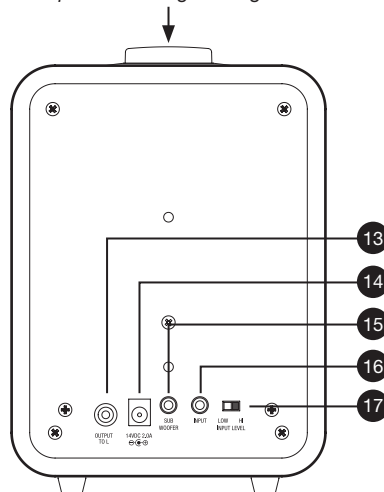
2 Panoramica



Parte anteriore dell'altoparlante destro

- 8. Manopola di regolazione (volume e sorgente)
- 9. Spia dell'indicatore di stato (ved. sezione 8)
- 10. Tweeter (driver ad alta frequenza)
- 11. Sensore remoto
- 12. Woofer (driver a bassa frequenza)

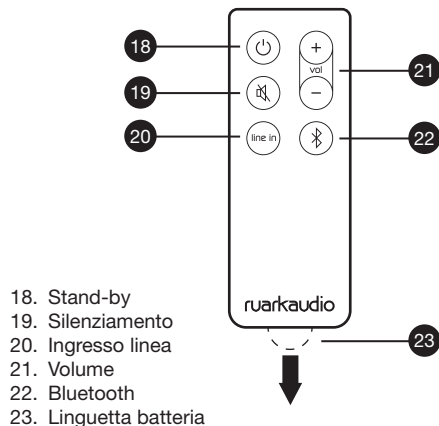
*pressione breve = accensione
pressione lunga = sorgente*



Retro dell'altoparlante destro

- 13. Uscita all'altoparlante sinistro
- 14. Presa di alimentazione CC
- 15. Uscita subwoofer (jack stereo da 3,5 mm)
- 16. Ingresso audio line-in (jack stereo da 3,5 mm)
- 17. Selezione livello di ingresso

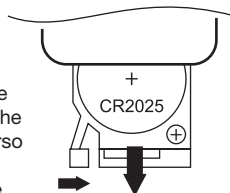
3 Telecomando



NOTA: prima di utilizzare il telecomando per la prima volta è necessario rimuovere la linguetta di plastica trasparente (23) e attivare così la batteria.

Sostituzione della batteria

1. Tenere il fermo da una parte con un dito e far scorrere verso l'esterno il vano batterie.
2. Con il telecomando rivolto verso il basso sostituire la batteria con una nuova CR2025 accertandosi che il lato piatto contrassegnato con il + sia rivolto verso l'alto.
3. Spingere il vano batterie nuovamente in posizione.



Specifiche

Altoparlanti

Woofers al neodimio da 75 mm Ruark
Tweeter a cupola morbida 20 mm Ruark
Amplificatore lineare da 20 W
Componenti per crossover di tipo audio
Bluetooth: A2DP, aptX
Consumo energetico 10 - 12 W tipico
(28 W max.)
Consumo energetico (stand-by) 0,5 W
Ingresso Line-in Jack stereo da 3,5 mm
Uscita subwoofer
Jack stereo da 3,5 mm livello linea
Dimensioni:
175 x 130 x 135 mm
Peso (imballo compreso) 3,5 kg

Adattatore di alimentazione

Ingresso:
100 - 240 V CA 50 - 60 Hz 1.0 A max.
Uscita 14 V CC 2.0 A



4 Configurazione

1 Posizionamento degli altoparlanti

Per ottenere la migliore riproduzione stereo, posizionare l'altoparlante destro e quello sinistro a non meno di 60 cm di distanza l'uno dall'altro con la manopola di regolazione del volume sulla destra. Non posizionare oggetti davanti agli altoparlanti e accertarsi che lo spazio sottostante a ciascun altoparlante non presenti ostruzioni.

2 Collegamento degli altoparlanti

Collegare i due altoparlanti utilizzando il cavo di interconnessione (5), inserendo ciascuna estremità nell'uscita (13) dell'altoparlante destro e l'altra estremità nella presa di ingresso dell'altoparlante sinistro.

3 Collegamento all'alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA (4) all'adattatore di alimentazione (3). Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione (3) alla presa di alimentazione CC (14) e poi inserire la spina di rete del cavo di alimentazione CA (4) in un'uscita di rete.

ATTENZIONE: non collegare il cavo di alimentazione CA alla rete prima di aver effettuato tutti gli altri collegamenti.

4 Accensione degli altoparlanti

Quando si collegano gli altoparlanti all'alimentazione di rete questi si accendono in modalità stand-by. Per accenderli premere la manopola di regolazione (8) dell'altoparlante destro oppure il pulsante stand-by (18) del telecomando; l'indicatore di stato sorgente (9) si accende di luce color ambra ad indicare che è stato selezionato l'ingresso audio Line-in.

5 Regolazione del volume

Girare la manopola di regolazione del volume (8) in senso orario per alzare il volume e in senso antiorario per abbassarlo oppure utilizzare i pulsanti volume (21) del telecomando. Una volta raggiunto il volume massimo o minimo, l'indicatore di stato (9) si spegne temporaneamente.

6 Stand-by

Premere e rilasciare (pressione breve) la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante stand-by (18) del telecomando.

5 Riproduzione audio tramite la presa di ingresso Line-in

1 Collegamento del dispositivo

Per il collegamento è necessario un cavo con jack stereo da 3,5 mm ad un'estremità per il collegamento alla presa di ingresso Line-in (16) e di un connettore adeguato nell'altra per il collegamento a Line-out o all'uscita cuffie del dispositivo che si desidera collegare, MP3/Lettore CD, portatile o TV ecc.

2 Selezione dell'ingresso audio Line-in

Quando l'indicatore di stato (9) è acceso di luce color ambra significa che l'ingresso audio è impostato su Line-in.

Se l'indicatore di stato (9) è acceso di luce blu gli altoparlanti sono in modalità Bluetooth, nel qual caso occorre premere e tenere premuta la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante Line-in (20) del telecomando per passare alla modalità Bluetooth. Se l'indicatore di stato (9) è acceso di luce blu gli altoparlanti sono in modalità Bluetooth, nel qual caso occorre premere e tenere premuta la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante Line-in (20) del telecomando per passare alla modalità Bluetooth.

3 Avvio della riproduzione di musica sul dispositivo

Regolazione del livello di ingresso

A meno che non si riscontri una distorsione audio, raccomandiamo di tenere il volume in uscita del dispositivo quasi al massimo e di impostare l'interruttore del livello in ingresso (17) su LOW.

Alcune cuffie per computer o uscite audio potrebbero presentare elevati livelli di segnale. Se il suono risulta distorto, abbassare il livello del volume sul dispositivo.

Anche altri dispositivi audio, come lettori CD/DVD/Blu-ray, potrebbero presentare elevati segnali in uscita ma senza la capacità di regolazione del volume in uscita. In questo caso consigliamo di portare l'interruttore di selezione del livello in ingresso (17) su HIGH in modo da smorzare il segnale e prevenire la distorsione.

Per consigli aggiornati e suggerimenti utili invitiamo a visitare il sito www.ruarkaudio.com

IT

IT-7

6 Riproduzione tramite un dispositivo Bluetooth

Per riprodurre l'audio da un dispositivo Bluetooth è necessario come prima cosa accoppiare il dispositivo con gli altoparlanti MR1, dopo di che è sufficiente collegarlo. Questo accoppiamento serve a impedire che dispositivi indesiderati si colleghino agli altoparlanti.

1 Selezione della modalità Bluetooth sugli altoparlanti MR1

Al momento della prima accensione degli altoparlanti questi si troveranno in modalità Line-in e l'indicatore di stato (9) sarà acceso di luce color ambra. Attivare la modalità Bluetooth premendo e tenendo premuta la manopola di regolazione (8) per 2 secondi (pressione lunga) oppure premendo il pulsante Bluetooth (22) del telecomando. Quando l'indicatore di stato (9) inizia a lampeggiare di luce blu significa che gli altoparlanti sono operativi e pronti per l'accoppiamento con il dispositivo Bluetooth.

2 Accoppiamento con il dispositivo Bluetooth

Attivare il Bluetooth sul dispositivo audio e selezionare "RUARK MR1" nell'elenco dei dispositivi. Non appena gli MR1 si sono accoppiati e collegati l'indicatore (9) emette una luce di colore blu fisso.

3 Avvio riproduzione musica sul dispositivo Bluetooth

Se necessario selezionare "Ruark MR1" oppure Bluetooth come dispositivo di riproduzione.

Note generali sulla funzionalità Bluetooth

- In caso di dubbi sulla connessione del dispositivo consultare il relativo manuale di istruzioni.
- In alcuni dispositivi potrebbe essere necessario inserire "0000" come password di accoppiamento.
- La comparsa degli altoparlanti MR1 nell'elenco dei dispositivi potrebbe richiedere alcuni secondi.
- L'accoppiamento termina dopo 10 minuti e a questo punto gli altoparlanti MR1 passano in modalità stand-by.

Range operativo

Gli altoparlanti MR1 funzionano generalmente entro un raggio di max. 10 metri dal dispositivo Bluetooth ma la presenza di ostruzioni come ad es. delle pareti lo riduce. La distanza operativa dipende anche dalle prestazioni Bluetooth del dispositivo collegato.

Disconnessione di un dispositivo

Premere brevemente il pulsante Bluetooth (22) sul telecomando. Quando l'indicatore di stato (9) lampeggia significa che il dispositivo corrente è stato scollegato e che gli altoparlanti MR1 sono pronti per l'accoppiamento o per riconnettersi.

Accoppiamento di altri dispositivi con gli altoparlanti MR1

È possibile accoppiare fino a 8 dispositivi ma sarà poi possibile riprodurre l'audio da uno solo di essi per volta.

Cancellazione dell'elenco di accoppiamento

Premere e tenere premuto il pulsante Bluetooth (22) del telecomando per 5 secondi se si desidera cancellare tutte le informazioni relative all'accoppiamento. L'indicatore di stato (9) lampeggia quando gli altoparlanti MR1 sono pronti per un nuovo accoppiamento.

Potrebbe essere inoltre necessario disaccoppiare o eliminare la voce "Ruark MR1" nell'elenco di accoppiamento Bluetooth del dispositivo.

Collegamento automatico

Gli altoparlanti MR1 tentano automaticamente di collegarsi al primo dispositivo Bluetooth disponibile a cui si è accoppiato di recente. Se il dispositivo preferito non si collega automaticamente, cancellare l'elenco di accoppiamento e procedere al riaccoppiamento.

Per consigli e suggerimenti utili sul Bluetooth visitare il sito www.ruarkaudio.com

7 Indicatore di stato

L'indicatore di stato (9) presente nella parte alta dell'altoparlante destro indica quanto segue:

luce color ambra fissa: modalità Line-in

luce blu fissa: modalità Bluetooth

luce blu lampeggiante ogni secondo: ricerca dispositivi in Bluetooth

luce lampeggiante ogni 10s: stand-by automatica

8 Altre funzionalità

Stand-by automatico

Gli altoparlanti MR1 passano automaticamente in modalità stand-by dopo 10 minuti senza un segnale audio e si riattivano non appena viene rilevato un segnale.

La funzione di stand-by automatico è attiva di default. Per disabilitarla selezionare la modalità Line-in quindi premere e tenere premuto il pulsante Line-in (20) del telecomando per almeno 5 secondi fin quando l'indicatore di stato (9) non lampeggia due volte.

Per abilitare la funzione di stand-by automatico selezionare la modalità Line-in quindi premere e tenere premuto il pulsante Line-in (20) del telecomando per almeno 5 secondi fin quando l'indicatore di stato (9) non lampeggia tre volte.

Silenziamento

Premere il pulsante Mute (19) del telecomando. Premerlo nuovamente per riportare il volume al livello precedente.

Batteria BackPack

Gli altoparlanti MR1 sono perfettamente compatibili con le batterie BackPack R1 per cui le si possono utilizzare quando non è disponibile l'alimentazione di rete. Ved. www.ruarkaudio.com

9 Informazioni normative e sulla sicurezza

- Leggere il presente manuale dell'utente attenendosi a tutte le istruzioni qui riportate che permetteranno di impostare e utilizzare correttamente il prodotto acquistato.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze riportate e conservare il presente manuale per consultazioni future.
- Non tentare di utilizzare un dispositivo danneggiato che potrebbe causare una pericolosa scossa elettrica.
- Non aprire l'unità né rimuovere i pannelli esponendo così i componenti elettronici. All'interno non ci sono componenti soggetti a manutenzione.
- Per qualsiasi intervento di manutenzione rivolgersi al personale qualificato preposto. La manutenzione è necessaria quando il dispositivo si danneggia per un qualsiasi motivo, come ad esempio in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di fuoriuscita di liquido o dell'eventuale caduta di oggetti sul dispositivo, in caso di esposizione del dispositivo a pioggia o umidità, di malfunzionamento o di caduta.
- Il presente dispositivo è stato concepito per funzionare **ESCLUSIVAMENTE** con le tensioni CA elencate nel pannello posteriore o sull'alimentatore in dotazione. Il funzionamento con una qualsiasi tensione diversa da quelle indicate potrebbe causare danni irreversibili al dispositivo e rendere nulla la garanzia del prodotto.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione con il dispositivo oppure un dispositivo alternativo a norma.
- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione, la spina o il connettore di rete del dispositivo siano facilmente accessibili nel caso in cui sia necessario staccare il dispositivo dall'alimentazione di rete.
- Per scollegare completamente il sistema dall'alimentazione di rete è necessario togliere dalla presa l'adattatore di rete, la spina o il connettore di rete.
- Non appoggiare sul dispositivo o nelle sue vicinanze sorgenti di fiamme libere come ad esempio delle candele accese. Non installare il dispositivo in prossimità di fonti di calore come radiatori, stufe o altri dispositivi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
- Evitare l'esposizione a temperature estreme sia basse che elevate.
- Utilizzare esclusivamente utensili/accessori specifici per il presente dispositivo. Non apportare alcuna modifica al sistema o agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza, la conformità normativa e le prestazioni del sistema.
- Utilizzare solo l'antenna in dotazione o un ricambio approvato.
- Al fine di ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità. Non esporre il presente dispositivo a gocciolamenti o schizzi e non appoggiare sul dispositivo o nelle sue vicinanze oggetti contenenti liquidi come ad esempio vasi. Come con qualsiasi altro prodotto elettronico è necessario prestare attenzione a non versare liquidi su nessuna parte del sistema. I liquidi possono causare guasti e/o addirittura un incendio.
- Scollegare il dispositivo durante le tempeste di fulmini o in caso di inutilizzo per lunghi periodi di tempo onde evitare che si danneggi.
- Al fine di prevenire potenziali incendi o scosse elettriche, evitare di sovraccaricare prese a muro, prolunghe o prese multiservizio.

- L'esposizione a lungo termine a musica ad alto volume può danneggiare l'udito. Sarebbe meglio evitare volumi troppo alti quando si utilizzano le cuffie specialmente se per periodi prolungati.
- Non installare il presente dispositivo in spazi angusti. Lasciare sempre uno spazio di almeno 10 cm attorno al dispositivo per favorire la ventilazione e assicurandosi che tende o altri oggetti non ostruiscano in nessun caso le aperture di ventilazione presenti sul dispositivo.



AVVISO DI SICUREZZA PER BATTERIE AL LITIO CON CELLA A BOTTONE. Il telecomando contiene una batteria al litio con cella a bottone che se ingerita può causare ustioni chimiche.

Conservare le batterie nuove e quelle usate fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di presunta ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente ad un medico. Non maneggiare batterie danneggiate o che perdono. Pericolo di esplosione in caso di sostituzione errata di una batteria. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o di tipo equivalente.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come normale rifiuto domestico. Come qualsiasi altra apparecchiatura elettrica dovrà essere smaltita conformemente alle normative locali vigenti.



INFORMAZIONI SULLA CONFORMITÀ CE

Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti della Direttiva UE previsti dalla legge. È possibile richiedere una copia gratuita della Dichiarazione di conformità rivolgendosi al proprio rivenditore, distributore o a Ruark Audio.

Informazioni sulla garanzia

Garantiamo l'assenza di difetti su questo prodotto per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, a condizione che venga sottoposto alla dovuta cura e manutenzione. L'errato funzionamento del prodotto provocato da danno accidentale (comunque sia causato), usura eccessiva, negligenza o modifiche non autorizzate renderanno nulla la garanzia.

Nel caso in cui sia necessario riconsegnare il prodotto, questo dovrà essere imballato nella confezione originale insieme alla ricevuta di acquisto. Qualora non fosse possibile riconsegnare il prodotto a mano, spedirlo trasporto prepagato utilizzando un corriere affidabile. In mancanza della confezione originale, è possibile acquistare una confezione sostitutiva presso di noi.

Garanzia per vendite oltremare

Il distributore nel paese di acquisto garantisce prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito. Per maggiori dettagli contattare il distributore Ruark di zona o l'outlet.

LA PRESENTE GARANZIA NON MODIFICA NÉ ELIMINA IN ALCUN MODO I DIRITTI LEGALI DELL'ACQUIRENTE. SALVO ERRORI E OMISSIONI

Manutenzione generale

- Pulire il dispositivo con un panno morbido che non lasci pelucchi oppure con un panno leggermente umido. Non utilizzare cera spray o altre sostanze che potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta, elevata umidità, polvere, eccessive vibrazioni o temperature estreme onde evitare di comprometterne la finitura, le prestazioni e l'affidabilità.
- Il range della temperatura d'esercizio consigliata è compreso tra 5°C e 40°C.
- Le casse con finitura in legno naturale possono cambiare e schiarirsi o scurirsi con il passare del tempo, specialmente se esposte alla luce del sole.

Copyright e marchi

© 2015 Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, il logo Ruark Audio e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e potrebbero essere registrati. Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi proprietari. Ruark Audio non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrabili nel presente manuale e le informazioni ivi contenute potranno essere modificate senza preavviso.

Bluetooth® e i loghi associati sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

aptX® e i loghi associati sono marchi registrati di proprietà di CSR plc.

Il software Spotify è soggetto alle licenze di terzi riportate nel seguente sito: www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi proprietari.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Progettato in
Gran Bretagna



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

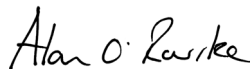


Wij stellen het op prijs dat uw keuze is gevallen op ons MR1 Actieve speakersysteem.

Met onze erfenis van het ontwerpen van high-fidelity luidsprekersystemen voor audio-enthousiastelingen, zijn wij fanatiek over geluidskwaliteit. Met dit in gedachten hebben wij deze compacte multipurpose luidsprekers gecreëerd om iedereen toegang te geven tot kwaliteitsgeluid, met het extra gemak van Bluetooth-connectiviteit. Wij vinden ze geweldig en wij hopen dat u er evenveel plezier aan zult beleven als wij.

Wij zijn er zeker van dat, met de juiste zorg, onze MR1's u vele jaren luistergenot zullen geven, neem dus de tijd om deze gebruikershandleiding te lezen daar het u zal helpen bij het opstellen ervan en het leveren van topprestaties.

Nogmaals, bedankt dat uw keuze is gevallen op Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

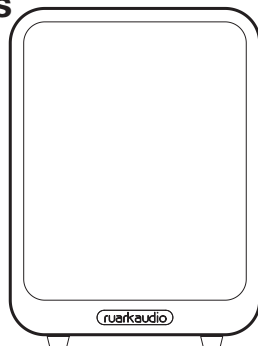
Alan O'Rourke
Oprichter en Managing Director

1 Wat zit er in de doos

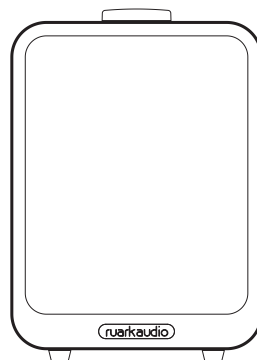
Controleer of alle op de onderstaande lijst vermelde onderdelen in de doos zitten. Wanneer er een onderdeel ontbreekt, dient u de speakers niet te gebruiken en rechtstreeks contact op te nemen met ons in het VK of met uw Ruark Audio dealer indien ze buiten het VK werden gekocht.

1. Linker speaker
2. Rechter speaker
3. Stroomadapter met DC-snoer
4. AC-snoer
5. Speakerverbindingskabel
6. Afstandsbediening
7. Gebruikersgids & andere documenten

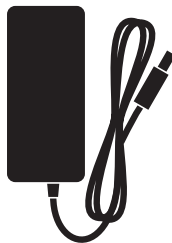
Bewaar de doos en alle verpakkingsmaterialen.



1



2



3



4



5



6



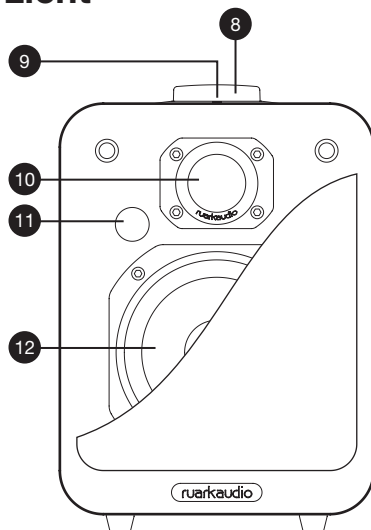
7

NL

* Het aantal en type geleverde stekkeradapters zullen per regio verschillen.

NL-3

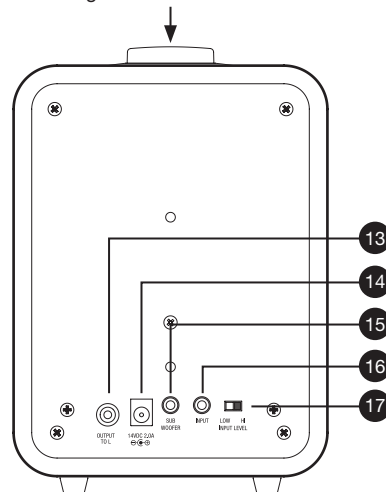
2 Overzicht



Rechter speaker voorkant

- 8. Regelknop (volume en bron)
- 9. Statusindicatorlampje (zie rubriek 8)
- 10. Tweeter (hoog-frequentiedriver)
- 11. Afstandssensor
- 12. Woofer (laag-frequentiedriver)

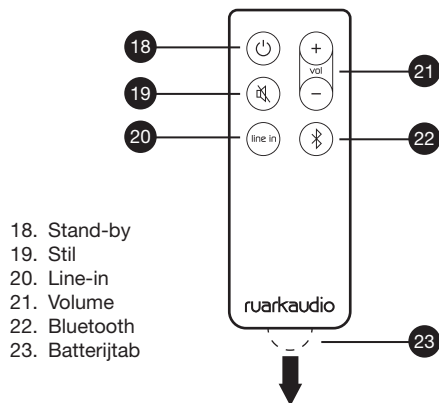
*kort drukken = aan/uit
lang drukken = bron*



Achterkant van de rechter speaker

- 13. Uitvoer naar de linker speaker
- 14. DC-contactdoos
- 15. Sub-woofer uitvoer (3,5 mm stereosteekker)
- 16. Line-in audio-invoer (3,5 mm stereosteekker)
- 17. Invoerniveau selecteren

3 Afstandsbediening

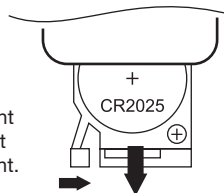


- 18. Stand-by
- 19. Stil
- 20. Line-in
- 21. Volume
- 22. Bluetooth
- 23. Batterijtab

OPMERKING:
voordat u uw afstandsbediening voor het eerst gebruikt moet u de transparante kunststofab (23) verwijderen om de batterij te activeren.

Batterij vervangen

1. Houd het slot opzij met uw vinger en schuif het batterijcompartiment uit.
2. Vervang, met de afstandsbediening met de voorkant omlaag, de batterij door een nieuwe CR2025, en let op dat de platte zijde met de + naar boven is gericht.
3. Duw het batterijcompartiment terug op zijn plaats.



Specificaties

Speakers

Ruark 75 mm neodymiumwoofers
Ruark 20 mm zachte dometweeters
20 W Lineaire versterker
Audioklasse cross-overcomponenten
Bluetooth. A2DP, aptX
Stroomverbruik:
10-12 W standaard (28 W max)
Stroomverbruik (stand-by): 0,5 W
Line-in invoer: 3,5 mm stereosteekker
Sub-woofer uitvoer:
Lijnniveau 3,5 mm stereosteekker
Afmetingen:
175 x 130 x 135 mm
Gewicht (incl. verpakking). 3,5 kg

Stroomadapter

Invoer: 100-240 V AC 50-60 Hz 1,0 A max
Uitvoer: 14 V DC 2,0 A



4 Instellen

1 Plaats speakers

Plaats voor de beste stereoreproductie de linker en rechter speaker minimaal 60 cm uit elkaar met de speaker met volumeregeling aan de rechterkant. Vermijd het plaatsen van voorwerpen vóór de speakers en zorg er ook voor dat de onderkant van elke speaker vrij is.

2 Sluit de speakers op elkaar aan

Sluit de twee speakers op elkaar aan met de verbindingkabel (5), waarbij u één kant in de uitvoer (13) op de rechter speaker steekt en de andere kant in de invoercontactdoos op de linker speaker.

3 Sluit aan op AC-stroom

Sluit het AC-stroomsnoer (4) aan op de stroomadapter (3). Sluit de stroomadapterkabel (3) aan op de DC-stroomcontactdoos (14) en steek vervolgens de netstroomstekker op het AC-stroomsnoer (4) in een netstroomcontactdoos.

LET OP: steek het AC-stroomsnoer pas in de netstroom nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

4 Schakel uw speakers in

Wanneer u de speakers op netstroom aansluit, zullen zij worden bekrachtigd in stand-by modus. Om ze in te schakelen drukt u op de regelknop (8) op de rechter speaker of de stand-byknop (18) op de afstandsbediening; de bronstatusindicator (9) gloeit constant oranje om aan te geven dat Line-in audio-invoer is geselecteerd.

5 Stel het volume in

Draai de volumeregelnop (8) naar rechts om het volume op te voeren, naar links om het te verlagen of gebruik de volumeknoppen (21) op de afstandsbediening. Wanneer u het maximum- of minimumvolume bereikt, gaat de statusindicator (9) tijdelijk uit.

6 Stand-by

Druk op de regelknop (8) en laat hem los (kort drukken) of druk op de stand-by knop (18) op de afstandsbediening.

5 Audio spelen via de Line-in invoercontactdoos

1 Sluit uw apparaat aan

Voor het aansluiten hebt u een kabel met een 3,5 mm stereosteekker aan de ene kant nodig voor het aansluiten op de Line-in invoercontactdoos (16) en een geschikte aansluiting aan de andere kant om de Line-out of koptelefoonuitvoer van het apparaat dat u wilt aansluiten, MP3/CD-speler, Laptop of TV enz. aan te sluiten.

2 Selecteer Line-in audio invoer

Wanneer de statusindicator (9) oranje is, wordt de audio-invoer ingesteld op Line-in.

Wanneer de statusindicator (9) blauw is, staan de speakers in de Bluetooth-modus, in dat geval drukt u op de regelknop (8) en houdt u hem vast of drukt u op de Line-in knop (20) op de afstandsbediening om de Bluetooth-modus te veranderen.

Wanneer de statusindicator (9) uit is, staan de speakers in stand-by, in welk geval u op de regelknop (8) drukt en hem vasthoudt of op de Line-in knop (20) op de afstandsbediening drukt om ze in te schakelen.

3 Start muziek spelen op uw apparaat

Aanpassen van het invoerniveau

Tenzij u audiovervorming ondervindt, adviseren wij u het uitvoervolume op uw apparaat bijna op maximum te houden en de invoerniveauschakelaar (17) in LOW te houden.

Sommige computerkoptelefoon- of audio-uitvoeren kunnen hoge signaalniveaus hebben. Wanneer het geluid vervormd is, stelt u het volumeniveau op het apparaat lager in.

Andere audio-apparatuur, zoals CD/DVD/Blu-ray-spelers, kan ook hoge uitvoersignalen hebben maar zonder het vermogen het uitvoervolume aan te passen. Schuif in dit geval de invoerniveaukeuzeschakelaar (17) naar HIGH om het signaal af te stemmen en vervorming te voorkomen.

Voor het meest recente advies en nuttige hints en tips, kunt u ons bezoeken op www.ruarkaudio.com

NL

6 Spelen vanaf een Bluetooth-apparaat

Om audio te spelen vanaf een Bluetooth-apparaat moet u het apparaat eerst aan uw MR1-speakers koppelen, daarna hoeft u het alleen maar aan te sluiten. Het koppelen is noodzakelijk om te voorkomen dat ongewenste apparaten worden aangesloten op uw speakers.

1 Selecteer Bluetooth-modus op uw MR1's

Wanneer u uw speakers voor het eerst inschakelt, zullen zij in de Line-inmodus staan en zal de statusindicator (9) constant oranje zijn. Activeer de Bluetooth-modus door op de regelknop (8) te drukken en deze gedurende 2 seconden ingedrukt te houden (lang indrukken) of door op de Bluetooth-knop (22) op de afstandsbediening te drukken. Wanneer de statusindicator (9) blauw knippert kunnen speakers worden ontdekt en zijn ze klaar om ze te koppelen of aan te sluiten op uw Bluetooth-apparaat.

2 Koppel uw Bluetooth-apparaat

Schakel Bluetooth op uw audio-apparaat in en selecteer "RUARK MR1" op de lijst van uw apparaat. Wanneer uw MR1's zijn gekoppeld en aangesloten zal de indicator (9) constant blauw worden.

3 Start muziek spelen op uw Bluetooth-apparaat

Mogelijk moet u "Ruark MR1" of Bluetooth selecteren als uw muziekafspeelapparaat.

Algemene opmerkingen over de Bluetooth-functie

- Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw apparaat als u niet zeker weet hoe u uw apparaat moet aansluiten.
- Voor sommige apparaten moet u mogelijk "0000" invoeren als het koppelingswachtwoord.
- Het kan een paar minuten duren voordat uw MR1-speakers in uw apparatenlijst verschijnen.
- Koppelen zal na 10 minuten verdwijnen en uw MR1-speakers zullen in stand-by gaan staan.

Bedieningsbereik

Uw MR1-speakers zullen gewoonlijk tot maximaal 10 meter vanaf uw Bluetooth-apparaat werken, hoewel obstructies zoals wanden dit zullen verminderen. De werkafstand zal ook afhankelijk zijn van de prestatie van de Bluetooth van het door u aan te sluiten apparaat.

Een apparaat loskoppelen

Druk kort op de Bluetooth-knop (22) op de afstandsbediening. Wanneer de statusindicator (9) knippert, wordt het huidige apparaat losgekoppeld en zijn uw MR1's weer klaar om te koppelen of aan te sluiten.

Extra apparaten aan uw MR1's koppelen

U kunt tot 8 apparaten koppelen, hoewel u slechts vanaf één apparaat tegelijk audio kunt spelen.

De koppellijst leeg maken

Druk op de Bluetooth-knop (22) op de afstandsbediening en houd hem gedurende 5 seconden vast om alle koppelinformatie te verwijderen. De statusindicator (9) knippert wanneer uw MR1's klaar zijn om weer te koppelen. Het is ook mogelijk dat u de "Ruark MR1" invoer in de Bluetooth koppellijst van uw apparaat moet loskoppelen of vergeten.

Auto-aansluiting

Uw MR1's zullen automatisch proberen het meest recente beschikbare gekoppelde Bluetooth-apparaat aan te sluiten. Wanneer het door u geprefereerde apparaat niet automatisch aansluit, maak de koppellijst dan vrij en koppel het opnieuw.

Voor nuttige hints en tips over Bluetooth kunt u www.ruarkaudio.com bezoeken

7 Statusindicatorlampje

De statusindicator (9) boven op de rechter speaker geeft het volgende aan:

constant oranje: Line-in-modus

constant blauw: Bluetooth-modus

blauw knippert elke seconde: te ontdekken in Bluetooth

knippert elke 10 seconden: auto-stand-bymodus

8 Andere functies

Auto-stand-by

Uw MR1-speakers zullen automatisch naar stand-by gaan na 10 minuten zonder een audiosignaal en zij zullen vervolgens weer inschakelen zodra een signaal wordt opgemerkt.

Auto-stand-by staat standaard aan. Om het te deactiveren selecteert u Line-in-modus en drukt u op de Line-in-knop (20) op de afstandsbediening en houdt u hem tenminste 5 seconden vast tot de statusindicator (9) twee keer knippert.

Om auto-stand-by te activeren selecteert u Line-in-modus en drukt u op de Line-in-knop (20) op de afstandsbediening en houdt u hem tenminste 5 seconden vast tot de statusindicator (9) drie keer knippert.

Stil

Druk op Mute (19) op de afstandsbediening. Druk weer om het volume terug te brengen tot het vorige niveau.

BackPack-batterijpakket

Uw MR1's zijn volledig compatibel met het R1 BackPack-batterijpakket, zodat u ze kunt gebruiken wanneer er geen netstroom beschikbaar is. Zie www.ruarkaudio.com

NL

9 Veiligheids- en regelgevende informatie

- Lees deze handleiding en volg alle instructies, het zal u helpen uw product correct op te zetten en te bedienen.
- Let op alle waarschuwingen en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Probeer niet een beschadigd apparaat te gebruiken daar dit zou kunnen resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.
- De eenheid niet openen of enige panelen verwijderen om de elektronica bloot te leggen. Geen interne onderdelen die door de gebruiker gerepareerd of onderhouden kunnen worden.
- Laat alle service uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel. Service is nodig wanneer het apparaat op enige wijze is beschadigd, zoals wanneer het snoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof is gemorst of er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
- Dit apparaat is UITSLUITEND bedoeld voor gebruik op AC-voltages die op het achterpaneel staan vermeld of bijbehorende stroomvoorziening. Bediening op andere voltages anders dan die aangegeven kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken waardoor de productgarantie komt te vervallen.
- Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde stroomvoorziening of een goedgekeurd alternatief.
- Controleer of de stroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting in de eenheid gemakkelijk toegankelijk is indien het apparaat losgekoppeld moet worden van de netstroom. De netstroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting moet uit de contactdoos worden verwijderd om het systeem volledig los te koppelen van de netstroom.
- Plaats geen open vuurbronnen, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
- Vermijd blootstelling aan extreme hitte of kou.
- Gebruik alleen hulpstukken/accessoires specifiek voor dit apparaat. Voer geen modificaties uit aan het systeem of de accessoires. Onbevoegde veranderingen kunnen de veiligheid, navolging van voorschriften en systeemprestatie in gevaar brengen.
- Gebruik alleen de meegeleverde antenne of een goedgekeurde vervanging.
- Om het gevaar van brand of elektrische schok te beperken, het apparaat niet blootstellen aan regen of vocht. Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat. Zoals met alle elektrische producten moet u oppassen dat er geen vocht op enig deel van het systeem wordt gemorst. Vloeistoffen kunnen een storing en/of een brandgevaar veroorzaken.
- Neem tijdens onweer of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet wordt gebruikt de stekker uit de contactdoos om schade aan dit apparaat te voorkomen.
- Vermijd ter voorkoming van brand of elektrische schok overbelasting van wandcontactdozen, verlengsnoeren of geïntegreerde gemakscontactdozen.
- Langdurige blootstelling aan luide muziek kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Men kan het best een extreem volume vermijden bij het gebruik van koptelefoons, met name gedurende lange perioden.
- De met dit product meegeleverde afstandsbediening bevat een lithium knoopcel batterij. Niet inslikken. Houd nieuwe en gebruikte batterijen weg van kinderen. Hanteer geen lekkende of beschadigde batterijen.
- Dit apparaat niet installeren in een besloten ruimte. Laat altijd een ruimte van ten minste 10 cm vrij rond het apparaat voor ventilatie en zorg ervoor dat gordijnen of andere voorwerpen nooit ventilatie-openingen op het apparaat afdekken.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWING VOOR DE LITHIUM KNOOPCEL. De afstandsbediening bevat een lithium knoopcelbatterij die bij doorslikken chemische verbrandingen kan veroorzaken. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kleine kinderen. Roep onmiddellijk de hulp van een arts in als u denkt dat er mogelijk batterijen zijn doorgeslikt. Lekkende of beschadigde batterijen niet aanraken. Explosiegevaar wanneer de batterij incorrect wordt vervangen. Alleen vervangen door hetzelfde of overeenkomende type.



Dit symbool geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Zoals met alle elektrische apparatuur, weggooien volgens lokale voorschriften.



CE COMPLIANTIE-INFORMATIE

It product is conform alle vereisten in EU Richtlijnen zoals wettelijk van toepassing. U kunt een gratis exemplaar van de Conformiteitsverklaring ontvangen door contact op te nemen met uw dealer, distributeur of Ruark Audio.

NL

Garantie-informatie

Wij garanderen dat dit product gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop vrij zal zijn van defecten, op voorwaarde dat het met gepaste zorgvuldigheid en aandacht is behandeld. Door uitval van het product als gevolg van onbedoelde beschadiging (ongeacht waardoor deze is veroorzaakt), excessieve slijtage, onoplettendheid of onbevoegde aanpassing zal de garantie komen te vervallen. Als je product teruggestuurd moet worden, dient het in zijn oorspronkelijke verpakking samen met het aankoopbewijs teruggestuurd te worden. Wanneer het niet mogelijk is het product persoonlijk terug te brengen, dient het met vooruitbetaling door een als betrouwbaar bekend staand pakketvervoerbedrijf verzonden te worden. Wanneer de oorspronkelijke verpakking niet beschikbaar is, is vervangende verpakking bij ons te koop.

Garantie voor overzeese

De distributeur in het land van aankoop garandeert producten die buiten het VK zijn aangeschaft. Voor bijzonderheden kun je contact opnemen met je lokale distributeur of verkooppunt van Ruark.

DEZE GARANTIE VERANDERT OP GEEN ENKELE WIJZE DE WETTELIJK VOORGESCHREVEN RECHTEN VAN DE KOPER EN HEFT ZE NIET OP. E&OE

Algemene verzorging

- Schoonmaken met een zachte, niet pluizende stofdoek of iets vochtig gemaakte doek. Gebruik geen wassprays of andere stoffen daar deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de prestatie kunnen verminderen.
- Stel uw apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hoge vochtigheid, stof, excessieve vibratie of extreme temperaturen, die allemaal schadelijk kunnen zijn voor de afwerking, prestatie en betrouwbaarheid van het apparaat.
- Het aanbevolen werktemperatuurbereik is 5 °C tot 40 °C.
- Kasten met een natuurlijke houtafwerking zullen veranderen en lichter of donkerder worden naarmate ze ouder worden, met name wanneer ze worden blootgesteld aan zonlicht.

Copyright en handelsmerken

© 2015 Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, het Ruark Audio logo en andere merken van Ruark Audio zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen gedeponeerd zijn. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren. Ruark Audio aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten in deze handleiding en de daarin opgenomen informatie kan zonder berichtgeving veranderen.

Bluetooth® en bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc.

aptX® en bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van CSR plc.

De Spotify-software is onderworpen aan licenties van derden die hier te vinden zijn: www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Ontworpen in
Groot-Brittannië



20150331.1



Active Bluetooth Speakers MR1

User guide EN

Brugervejledning DA

Bedienungsanleitung DE

Manual de instrucciones ES

Guide de l'utilisateur FR

Manuale utente IT

Gebruikershandleiding NL

Brukerveiledning NO

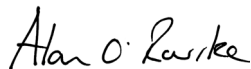


Takk for at du valgte vårt MR1 Active Speaker System.

Med vår arv i designing av høyttalersystemer for lyd-entusiaster med naturtro lydgjengivelse, er vi fanatiske når det gjelder lydkvalitet. Med dette i tankene har vi laget disse kompakte høyttalerne for å gi alle tilgang til høykvalitetslyd, med den ekstra bekvemmeligheten av Bluetooth-tilkobling. Vi synes de er kjempebra og vi håper du liker dem like mye som vi gjør.

Med godt vedlikehold, er vi sikre på at våre MR1 vil gi deg mange år med god lytteopplevelse, så ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken, siden den vil hjelpe deg å sette dem opp og få best mulig ytelse fra dem.

Takk nok en gang for at du valgte Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is fluid and cursive, with the first letters of the first and last names being capitalized and prominent.

Alan O'Rourke
Grunnlegger og administrerende direktør

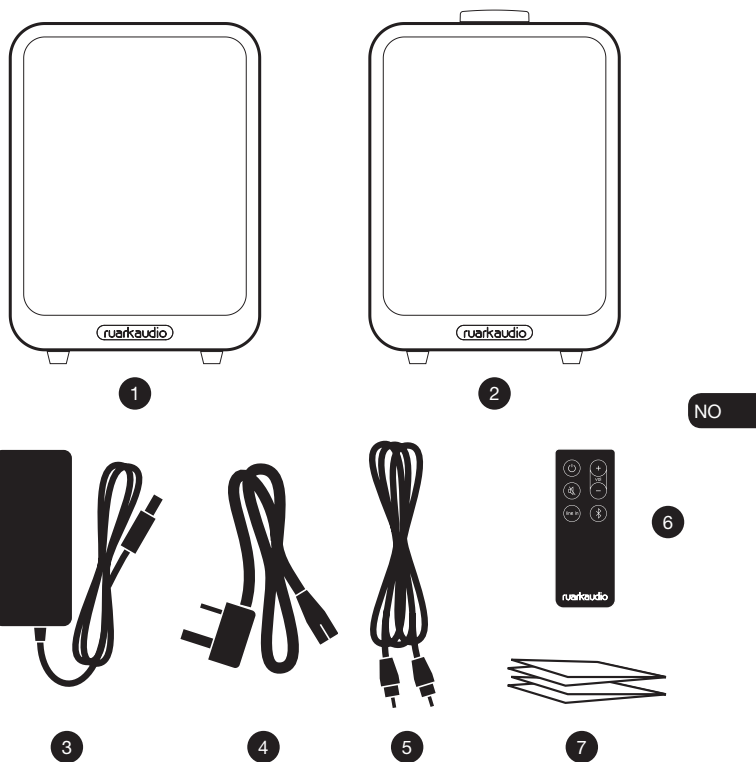
1 Hva er i esken

Sjekk at alle delene som er oppført nedenfor, er i boksen. Hvis noen del mangler, ikke bruk høyttalerne og kontakt oss direkte hvis de er kjøpt i Storbritannia, eller din nærmeste Ruark Audio-forhandler hvis de er kjøpt utenfor Storbritannia.

1. Venstre høyttaler
2. Høyre høyttaler
3. Strømadapter med DC-ledning
4. Strømkabel for nettstrøm
5. Tilkoblingskabel for høyttaler
6. Fjernkontroll
7. Brukerveiledning og andre dokumenter

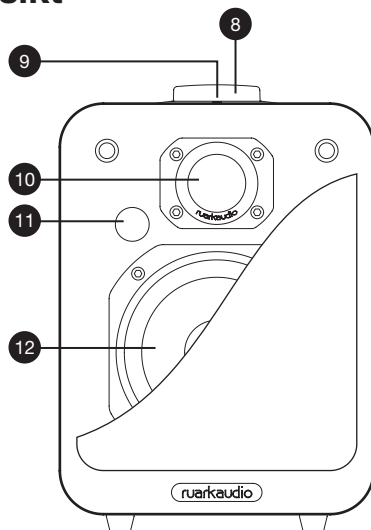
Ta vare på boksen og all emballasje.

*Antall og typer kontaktadaptere som leveres, vil variere etter region.



NO-3

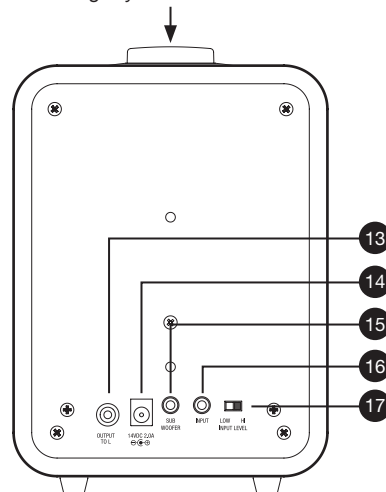
2 Oversikt



Fremsiden av høyre høyttaler

- 8. Kontrollbryter (volum og kilde)
- 9. Statusindikatorlampe (se kapittel 8)
- 10. Diskant (høyfrekvensselement)
- 11. Fjernkontrollsensoren
- 12. Basshøyttaler (lavfrekvensselement)

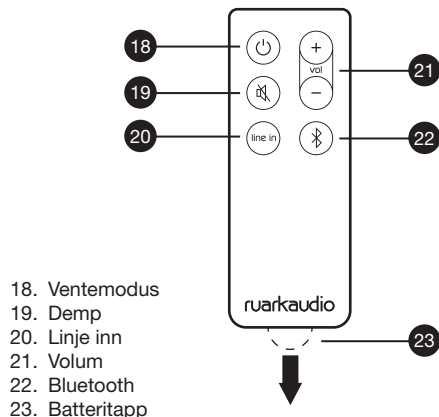
Kort trykk = Slå på / Hvilemodus
Langt trykk = Kilde



Baksiden av høyre høyttaler

- 13. Utgang til venstre høyttaler
- 14. DC-strømplugg
- 15. Utgang til basshøyttaler (3,5 mm stereo jack)
- 16. Linje-inn lydinnang (3,5 mm stereo jack)
- 17. Inngangsnivå-velger

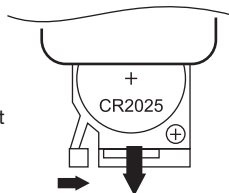
3 Fjernkontroll



Slik skifter du batteri

1. Hold låsen til side med fingeren og skyv batteriholderen ut.
2. Med fjernkontrollens fremside vendt ned, bytt ut batteriet med et nytt CR2025, påse at den flate siden merket med + vender opp.
3. Skyv batteriholderen tilbake på plass.

MERK: før du bruker fjernkontrollen for første gang må du fjerne den gjennomsiktige plasttappen (23) for å aktivere batteriet.



Spesifikasjoner

Høyttalere

Ruark 75mm neodymium basshøyttalere
Ruark 20mm soft dome diskant høyttalere
20W lineær forsterker
Delefilterkomponenter i høy audio-klasse
Bluetooth: A2DP, aptX
Strømforbruk:
10-12W typisk (28W maks)
Strømforbruk (ventemodus): 0,5W
Linje-inn inngang: 3,5mm stereo jack
Utgang til basshøyttalere:
Linjenivå 3,5mm stereo jack
Mål:
175 x 130 x 135mm
Vekt (inkl. emballasje): 3,5 kg

Strømadapter

Inngang: 100-240VAC 50-60Hz 1,0A maks
Utgang: 14VDC 2,0A



4 Oppsett

1 Plassering av høyttalerne

For best stereogjengivelse, plasser venstre og høyre høyttalere ikke mindre enn 60 cm fra hverandre med høyttaleren med volumkontroll på høyre side. Unngå å ha gjenstander foran høyttalerne og påse også at undersiden av hver høyttaler er uhindret.

2 Koble sammen høyttalerne

Koble de to høyttalerne sammen med tilkoblingskabelen (5), sette den ene enden inn i utgangen (13) på høyre høyttaler og den andre enden i inngangen på venstre høyttaler.

3 Koble til nettstrøm

Koble strømkabelen (4) inn i strømadapteren (3). Koble til strømadapterens ledning (3) til DC-strømpluggen (14) og deretter sett støpselet på strømkabelen (4) inn i en stikkontakt.

FORSIKTIG: ikke plugg strømledningen inn i stikkontakten før alle andre tilkoblinger er gjort.

4 Slå på høyttalerne

Når du kobler høyttalerne til strømmettet de vil slå seg på i ventemodus. For å slå dem på, trykker du på kontrollbryteren (8) på den høyre høyttaleren eller ventemodus-knappen (18) på fjernkontrollen, kilde-statusindikatoren (9) lyser gult som viser at Linje-inn lydinngangen er valgt.

5 Justere volum

Vri volumkontrollknappen (8) med klokken for å øke volumet, mot klokken for å redusere det eller bruk volumknappene (21) på fjernkontrollen. Når du kommer til maksimum eller minimum volum, slukker statusindikatoren (9) midlertidig.

6 Ventemodus

Trykk og slipp (kort trykk) kontrollbryteren (8) eller trykk på ventemodus-knappen (18) på fjernkontrollen.

5 Avspilling av lyd gjennom Linje-inn inngang

1 Koble til en enhet

For å koble til trenger du en ledning med en 3,5 mm stereo jack i den ene enden for å koble til Linje-inn inngangen (16) og en riktig plugg på den andre for å koble til Linje-ut eller hodetelefonutgangen på enheten som du ønsker å koble til, MP3/CD-spiller, bærbar PC eller TV osv.

2 Velge Linje-inn lydinngang

Når statusindikatoren (9) er gul, er lydinngangen satt til Linje-inn.

Hvis statusindikatoren (9) er blå, er høyttalerne er i Bluetooth-modus. Da kan du trykke og holde kontrollbryteren (8) eller trykke på Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen for å skifte til Bluetooth-modus.

Hvis statusindikatoren (9) er av, er høyttalerne i ventemodus. Da kan du trykke på kontrollbryteren (8), eller trykke på Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen for å slå dem på.

3 Start avspilling av musikk på enheten

Justere inngangsnivå

Med mindre du opplever lydforvrengning, anbefaler vi at du holder volumet på enheten nær maksimum og inngangsnivåbryteren (17) satt til LOW (lav).

Noen PC-hodetelefon- eller lydutganger kan ha høye signalnivåer. Hvis lyden er forvrengt, skru ned volumet på enheten.

Andre lyd-enheter, for eksempel CD / DVD / Blu-ray-spillere, kan også ha høye utgangssignaler men uten mulighet til å justere lydstyrken. I dette tilfellet, skyver inngangsnivå-velgerbryteren (17) til HIGH (høy) for å attenuere signalet og forhindre forvrengning.

For å se de nyeste rådene og nyttige hint og tips, kan du gå til www.ruarkaudio.com

NO

6 Avspilling fra en Bluetooth-enhet

For å spille av lyd fra en Bluetooth-enhet må du først koble enheten sammen med MR1-høytalerne, etter dette trenger du bare å koble til. Sammenkobling er nødvendig for å hindre at uønskede enheter kobler til høytalerne.

1 Velge Bluetooth-modus på MR1

Når du slår på høytalerne første gang vil de være i Linje-inn modus og statusindikatoren (9) vil lyse gult. Aktiver Bluetooth-modus ved å trykke og holde inne kontrollbryteren (8) i 2 sekunder (langt trykk) eller ved å trykke på Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen. Når statusindikatoren (9) blinker blått, kan høytalerne oppdages og er klare til å kobles sammen med eller koble til Bluetooth-enheten.

2 Koble sammen med Bluetooth-enheten

Slå på Bluetooth på lydenheten og velg "RUARK MR1" fra listen over enheter. Når MR1 er sammenkoblet og koblet til vil indikatoren (9) lyse blått.

3 Start avspilling av musikk på Bluetooth-enheten

Du må kanskje velge "Ruark MR1" eller Bluetooth som musikkavspiller.

Generelt om Bluetooth-funksjonen

- Hvis du er usikker på hvordan du kobler til enheten, må du se i enhetens brukerveiledning.
- For enkelte enheter må du skrive "0000" som sammenkoblingspassord.
- Det kan ta noen sekunder før MR1-høytalerne vises i listen over enheter.
- Sammenkoblingen utløper etter 10 minutter, og MR1-høytalere vil gå i ventemodus.

Bruksrekkevidde

MR1-høytalerne vil typisk fungere opp til 10 meter fra Bluetooth-enheten, men hindringer som f.eks. vegger vil redusere dette. Rekkevidden vil også være avhengig av Bluetooth-tytelsen til enheten du kobler til.

Kobler fra en enhet

Trykk kort på Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen. Når statusindikatoren (9) blinker er den aktuelle enheten koblet fra og MR1 er klar til å koble sammen eller koble til igjen.

Sammenkobling av flere enheter med MR1

Du kan koble sammen opptil 8 enheter, selv om du bare vil være i stand til å spille av lyd fra én enhet om gangen.

Slette parkoblingslisten

Trykk og hold nede Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen i 5 sekunder for å slette all sammenkoblingsinformasjon. Statusindikatoren (9) blinker når MR1 er klar til å koblet sammen igjen.

Du må kanskje også oppheve sammenkoblingen eller glemme "Ruark MR1"-oppføringen i enhetens Bluetooth-sammenkoblingsliste.

Auto-tilkobling

MR1 vil automatisk forsøke å koble til den siste sammenkoblede Bluetooth-enheten som er tilgjengelig. Hvis den foretrukne enheten ikke kobler til automatisk, tøm sammenkoblingslisten og koble den sammen på nytt.

For nyttige hint og tips om Bluetooth, kan du gå www.ruarkaudio.com

7 Statusindikatorlampe

Statusindikatoren (9) på toppen av den høyre høyttaleren indikerer følgende:

fast gul: Linje-inn-modus

fast blå: Bluetooth-modus

blinker blått hvert sekund: kan oppdages i Bluetooth

blinker hvert 10. sekund: auto-ventemodus

8 Andre funksjoner

Auto-ventemodus

MR1-høyttalerne vil automatisk gå i ventemodus etter 10 minutter uten lydssignal, og de vil slå seg på igjen så snart det oppdages et signal.

Auto-ventemodus er på som standard. For å deaktivere det, velg Linje-inn-modus og trykk og hold Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen i minst 5 sekunder til statusindikatoren (9) blinker to ganger.

For å aktivere auto-ventemodus, velg Linje-inn-modus og trykk og hold Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen i minst 5 sekunder til statusindikatoren (9) blinker tre ganger.

Demp

Trykk Demp (19) på fjernkontrollen. Trykk igjen for å gjenopprette volumet til forrige nivå.

BackPack batteripakke

MR1 er fullstendig kompatibel med R1 BackPack-batteripakken slik at du kan bruke dem der det ikke er tilgjengelig strømnnett. Se www.ruarkaudio.com

NO

9 Sikkerhed og lovmæssige opplysninger

- Les denne brukerveiledningen og følg alle instruksjoner, det vil hjelpe deg med å sette opp og bruke produktet ditt korrekt.
- Vær oppmerksom på alle advarsler, og ta vare på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.
- Ikke forsøk å bruke en skadet enhet, da dette kan føre til en farlig elektrisk støt.
- Ikke åpne enheten eller fjern paneler for å komme til elektronikken. Apparatet inneholder ikke noen deler som kan repareres.
- Alt vedlikehold skal utføres av kvalifisert service-personale. Vedlikehold er nødvendig når enheten har blitt skadet på noen måte, som at strømkabelen eller -pluggen er skadet, væske har blitt sølt eller objekter har falt inn i enheten, enheten har blitt utsatt for regn eller fuktighet, fungerer ikke som normalt, eller har blitt sluppet.
- Denne enheten er tiltenkt drevet KUN fra vekselstrømspenningene oppført på bakpanelet eller inkludert strømforsyning. Drift fra andre spenninger enn de indikerte kan føre til uopprettelig skade på enheten, og ugyldiggjøre produktgarantien.
- Bruk kun den medfølgende strømforsyningen eller et godkjent alternativ.
- Sikre at støpselet, strømpluggen eller strømkoblingen inn til enheten er lett tilgjengelig i tilfelle frakobling fra strømmettet er nødvendig.
- Støpselet, strømpluggen eller strømkoblingen må fjernes fra stikkontakten for å koble apparatet helt fra strømmettet.
- Bruk bare den medfølgende antennen eller en annen godkjent.
- Ikke plasser åpne flammekilder, som tente lys, på eller i nærheten av enheten. Må ikke installeres i nærheten av noen varmekilder som radiatorer, ovner eller andre enheter (inkludert forsterkere) som produserer varme.
- Unngå å utsette enheten for ekstrem varme eller kulde.
- Bruk kun tilbehør spesifisert for denne enheten. Ikke gjør noen modifikasjoner på systemet eller dets tilbehør. Uautoriserte endringer kan sette sikkerhet, overholdelse av lovgivning og systemtryk i fare.
- For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må enheten ikke utsettes for regn eller fuktighet. Ikke utsett denne enheten for dråper eller sprut, og ikke plasser objekter fylt med væske, som f.eks. vaser, på eller i nærheten av enheten. Som med alle elektroniske produkter, må det utvises forsiktighet slik at væsker ikke søles i noen del av systemet. Væsker kan føre til feil og/eller brannfare.
- Koble denne enheten ut under tordenvær eller når den står ubrukt i lange perioder for å unngå skade på enheten.
- Unngå å overbelaste stikkontakter, skjoteledninger eller integrerte anvendelighetskontakter for å forhindre risiko for brann eller elektrisk støt.
- Langtids eksponering for høy musikk kan føre til hørselsskade. Det er best å unngå ekstreme volumnivåer når høretelefoner brukes, spesielt for lengre perioder.
- Fjernkontrollen som medfølger dette produktet inneholder et litium-batteri. Må ikke svelges. Hold nye og brukte batterier vekk fra barn. Ikke håndter lekkende eller skadede batterier.
- Ikke installer denne enheten i et begrenset område. La det alltid være et område på minst 10 cm rundt enheten for ventilering, og sikre at gardiner eller andre objekter ikke dekker til ventilasjonsåpninger på enheten.



LITIUM KNAPPECELLE - SIKKERHETSMERKNAD.

Fjernkontrollen inneholder et litium knappecellebatter ved svelging kan forårsake kjemiske brannskader. Hold nye og brukte batterier utenfor små barns rekkevidde. Hvis du tror batterier kan ha blitt svelget, kontakt umiddelbart medisinsk hjelp. Ikke håndter lekkende eller skadde batterier. Fare for eksplosjon hvis batteri blir feil satt inn. Bytt kun ut med samme type eller tilsvarende.



Dette symbolet angir at apparatet ikke skal kastes som vanlig husholdningsavfall. Som med alt elektrisk utstyr, skal det avhendes i henhold til lokale bestemmelser.



INFORMASJON OM CE-OVERHOLDELSE

Dette produktet overholder alle EU-direktivkrav gjeldende ved lov. Du kan anskaffe en gratis kopi av samsvarserklæringen ved å kontakte din forhandler, distributør eller Ruark Audio.

NO

NO-11

Garantiinformasjon

Vi garanterer for feil på produktet i to år fra kjøpsdato, forutsatt at produktet brukes etter anvisningene. Feil på produktet på grunn av tilfeldig skade (uansett årsak), unormal slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifikasjon, omfattes ikke av garantien.

Ved retur av produktet, må det sendes i originalemballasjen sammen med kjøpsbeviset. Hvis ikke produktet kan leveres personlig, skal det sendes med forhåndsbetalt frakt per post eller ved bruk av godkjent budfirma. Hvis du ikke lenger har originalemballasjen, kan godkjent emballasje kjøpes fra oss.

Garanti ved salg til andre land

Forhandleren i landet der produktet ble kjøpt garanterer for produkter som er kjøpt i andre land enn Storbritannia. For mer informasjon, ta kontakt med din lokale Ruark-distributør eller forhandler.

DENNE GARANTIE SETTER IKKE TIL SIDE KJØPERES
LOVBESTEMTE RETTIGHETER. E&O

Generelt vedlikehold

- Rengjøres med en myk stovklut eller en lett fuktig klut. Ikke bruk voksspray eller andre stoffer som kan skade overflaten eller redusere ytelsen.
- Må ikke utsettes for direkte sollys, høy fuktighet, støv, kraftige vibrasjoner eller høye temperaturer. Dette kan påvirke enhetens utseende, ytelse og funksjon.
- Anbefalt driftstemperatur er 5 °C til 40 °C.
- Kabinetter av naturlig treverk kan variere i fargen over tid spesielt ved eksponering mot sollys.

Opphavsrett og varemerker

© 2015 Ruark Audio. Alle rettigheter forbeholdt. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne bruksanvisningen, og informasjonen i den kan endres uten ytterligere varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc.

aptX® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av CSR plc.

Spotify-programvaren er gjenstand for tredjeparts lisenser som kan finnes her: www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Alle andre varemerker tilhører sine respektive eiere.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Designed in Great Britain
Utviklet i Storbritannia



20150331.1